



Info

Ixelles
Elsene

07>08 2025



Le monde de / De wereld van
Josse Goffin



AGENDA

P. 55



EN BREF / IN HET KORT

4, 49, 50, 51, 52

COLLÈGE / COLLEGE

5

INITIATIVES
INITIATIEVEN

L'engagement d'Ixelles contre l'isolement social
Elsene zet zich in tegen sociaal isolement
6-7

Placer Ixelles sur la carte culturelle belge et internationale
Elsene in België en het buitenland op de culturele kaart zetten
8-9

Prenons collectivement soin de nos arbres!
Laten we samen voor onze bomen zorgen!
10-11

Cohésion 2.0: rapprocher les quartiers, renforcer les liens
Cohesie 2.0: wijken bijeenbrengen, banden versterken
16-17

La Malibran se refait une beauté
La Malibran krijgt een make-over
18-19

Un guichet unique pour votre avenir professionnel
Een éénloketsysteem voor jouw professionele toekomst
24-25

XL-Prévention solidaire avec les jeunes!
Elsene-Preventie is solidair met de jongeren!
26-27

Cent ans d'Art Déco, ça se fête!
Honderd jaar art deco, dat wordt gevierd!
34-35

Square du Souvenir: vers un meilleur partage de l'espace public
Gedachtenissquare: naar een beter gedeeld gebruik van de openbare ruimte
38-39

La Participation Sociale
Sociale participatie
44-45

DOSSIERS

La chasse aux kots est ouverte
De kotenjacht is open
28-33

PORTRAIT
PORTRET

Le monde de Josse Goffin
De wereld van Josse Goffin
12-15

Den Teirling ou la liberté d'être soi
Den Teirling, waar niets moet en alles kan
40-43

PRÈS DE CHEZ VOUS
BIJ JOU IN DE BUURT

Un été avec UR-Square
Be there or UR Square
20-23

JEUX / PUZZELS

46, 48

OPPOSITION
OPPOSITIE

54

CULTURE
CULTUUR

D'étangs-toi, pour un nouvel été de paix et de créativité
Vijver'up, opnieuw een zomer vol rust en creativiteit
56-58

Quelques pages à l'ombre d'un feuillage
Lezen in de parken van Elsene!
64

Responsable / Verantwoordelijke
S. De Pauw

Coordinateur / Coördinator
O. Remy

Rédaction & traduction / Redactie & Vertaling
A. D'Haeyer, A-C Huwart, R. Pruijn, S. Smets

Agenda
A. Moncomble
02 515 76 42

Publicités / Advertenties
A. Moncomble - 02 515 76 42
pub@ixelles.brussels

Photos/Foto's
A. Bourgois, A-C Huwart

Infographie / Vormgeving
A. Gilbert, V. Lebrun

Une publication de la commune d'Ixelles / Een uitgave van de gemeente Elsene

Service Communication
38 rue de l'Automne
Communicatiedienst
Herfststraat 38

02 515 76 41

info@ixelles.brussels
www.ixelles.be

info@elsene.brussels
www.elsene.be

NUMÉROS UTILES - NUTTIGE NUMMERS

N° général Commune d'Ixelles -
Algemeen nummer gemeente Elsene **02 515 61 11**

N° vert de la Propreté -
Groen nummer Netheid **0800 85 150**

NUMÉROS D'URGENCE - NOODNUMMERS

Police - Politie **112 / 101**

Pompiers - Brandweer **112 / 100**

Child Focus **116 000**

Dentistes de garde -
Wachtdienst tandartsen **02 426 10 26**
02 428 58 88 (NL)

Médecins de garde -
Wachtdienst huisartsen **02 201 22 22**

Odeur de gaz - Gasreuk **0800 19 400**

Pharmacies de garde -
Wachtdienst apothekers **0903 99 000 (1,50€/min)**

Vétérinaires de garde -
Wachtdienst dierenartsen **02 479 99 90**

Pour plus d'infos et de photos, rejoignez-nous sur !
Voor meer info en foto's kan je ons volgen op !

@communelixelles
@gemeenteElsene

@ixelles_elsene

@ixelles-elsene

@ixelles_elsene

Et abonnez-vous à la Newsletter
www.ixelles.be/site/580-newsletter
En schrijf je in op onze nieuwsbrief
www.elsene.be/site/580-nieuwsbrief



**Romain
De Reusme**

Bourgmestre / Burgemeester

Beste inwoners van Elsene,

De zomer is aangebroken en zoals steeds vertraagt het alledaagse leven. Het is het seizoen waarin vogels uitvliegen en frêle veren plaatsmaken voor een nieuw verenkleed, zoals die op de cover van dit nummer. In het bijhorende dossier ontdek je het werk van Josse Goffin, een grote naam binnen de grafische kunsten in België en Elsene. Goffin schiep een poëtisch universum en zette aan tot dromen. Maak kennis met onze cultuur, die zo levendig en toegankelijk is in Elsene.

Terwijl sommigen onder jullie deze zomer de stad zullen verlaten, blijven anderen hier. Voor jullie verandert Elsene in een volwaardige vakantiebestemming: openluchtbioscopen, concerten, voorleessessies in de parken, buurtfeesten, tentoonstellingen, voorstellingen... De openbare ruimte wordt een podium, bib, terras en speelplein. Het is een rijkgevuuld en vrolijk programma, toegankelijk voor iedereen, ongeacht je leeftijd of middelen.

En dan, stilaan, komt het nieuwe schooljaar in zicht. Het alledaagse leven komt opnieuw op gang en voor studenten is dit vaak het moment om op zoek te gaan naar een kot. Je vindt in dit nummer een aantal tips en nuttige informatie om een degelijk en veilig kot te vinden. Maar voor sommige gezinnen gaat de start van het schooljaar ook gepaard met moeilijkheden. Daarom zet de sociale dienst van Elsene zich al vanaf de zomer in om haar inwoners te ondersteunen: hulp voor schoolmaaltijden, steun voor energie- en woonkosten, taxicheques... Enkele concrete maatregelen om de solidariteit te versterken en iedereen gelijke toegang te bieden tot essentiële diensten.

Het hele jaar door voor iedereen zorgen: ook dat is de rol van een gemeente.

Ik wens je een mooie zomer vol ontdekkingen, ontmoetingen en rust.

Jullie burgemeester

Chères Ixelloises, chers Ixellois,

L'été est là, et avec lui, ce moment suspendu où le quotidien ralentit. C'est la saison où les oiseaux prennent leur envol, où les plumes juvéniles cèdent leur place à un plumage neuf. Comme celui que vous apercevez en couverture de ce numéro. Dans le dossier qui lui est consacré, vous découvrirez l'œuvre de Josse Goffin, grand nom des arts graphiques belges, Ixellois et créateur d'un univers plein de poésie. Une invitation à la rêverie, mais aussi à la culture, si vivante et accessible à Ixelles.

Car si certain·e·s d'entre vous quitteront la ville cet été, d'autres resteront ici. Pour vous, Ixelles se transforme en destination à part entière: cinéma en plein air, concerts, lectures dans les parcs, fêtes de quartier, expositions, spectacles... L'espace public devient scène, bibliothèque, terrasse et terrain de jeu. Un programme dense et joyeux, ouvert à toutes et tous, quel que soit l'âge ou les moyens.

Et puis, doucement, viendra la rentrée. Le rythme s'accélère, et pour les étudiant·e·s, c'est souvent le moment de partir à la recherche d'un kot. Dans ce numéro, vous trouverez conseils et ressources utiles pour trouver un logement décent et sécurisé. Mais la rentrée peut aussi rimer avec difficultés pour certains ménages. C'est pourquoi le service social d'Ixelles se mobilise dès l'été pour accompagner les habitant·e·s: aides aux repas scolaires, soutien à l'énergie, au logement, chèques taxi... Autant de dispositifs concrets pensés pour renforcer la solidarité et garantir à chacun un accès équitable aux services essentiels.

Prendre soin de toutes et tous, tout au long de l'année, c'est aussi cela, le rôle d'une commune.

Je vous souhaite un bel été, riche en découvertes, en rencontres et en sérénité.

Votre Bourgmestre



Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Décès d'Albert Guyaux

Albert Guyaux est décédé le 14 mai 2025, le jour de ses 90 ans. Il était l'auteur de deux livres consacrés à Ixelles durant la Deuxième Guerre mondiale, sur le bombardement de 1943 et sur les années d'occupation qu'il a vécues en tant qu'enfant. Il nous en parlait il y a quelques semaines, à l'occasion des 80 ans de la fin de la guerre. Un témoignage vidéo qui prend encore plus de sens aujourd'hui, à retrouver ici: tinyurl.com/A-Guyaux

Nous adressons toutes nos condoléances à sa famille, ainsi qu'à tous ses proches.



Overlijden van Albert Guyaux

Albert Guyaux is overleden op 14 mei 2025, de dag van zijn 90e verjaardag. Hij schreef twee boeken over Elsene tijdens de Tweede Wereldoorlog, over het bombardement van 1943 en over de bezettingsjaren die hij als kind meemaakte.

Hij sprak enkele weken geleden met ons ter gelegenheid van de 80e herdenking van het einde van de Tweede Wereldoorlog. Zijn ontroerende, op video vastgelegde verhaal heeft des te meer betekenis in de huidige context: tinyurl.com/A-Guyaux

Wij betuigen onze oprechte deelneming aan zijn familie en naasten.

Ixelles en bref
Elsene in het kort



**Votre pub
dans le journal**
Jouw advertentie
in het magazine

Info et contact:
02 515 76 42
pub@ixelles.brussels



PS-VOORUIT

Romain De Reusme

BOURGMEESTRE - BURGEMEESTER

Affaires générales, Communication, Événements,
Ressources humaines, Affaires sociales,
Logements • Algemene zaken, Communicatie,
Evenementen, Human resources,
Sociale zaken, Huisvesting

02 515 61 20 - romain.dereusme@ixelles.brussels



MR & VLD AVEC VOUS

Gautier Calomne

**PREMIER ÉCHEVIN ET OFFICIER DE L'ÉTAT
CIVIL - EERSTE SCHEPEN EN AMBTENAAR
VAN BURGERLIJKE STAND**

État civil, Population, Innovation
citoyenne, Europe, Économie, Commerce, Foires
et Marchés, Enseignement, Universités, Culture,
Musée, Tourisme • Burgerlijke stand, Bevolking,
Burgerinnovatie, Europa, Economie, Handel, Foren
en Markten, Onderwijs, Universiteiten, Franstalige
Cultuur, Museum, Toerisme

02 515 64 69 - gautier.calomne@ixelles.brussels



LES ENGAGÉS - OBJECTIF XL

Geoffroy Kensier

DEUXIÈME ÉCHEVIN - TWEDE SCHEPEN

Propreté publique, Espaces verts et
Plantations • Openbare netheid, Groene
Ruimten en Beplantingen

02 515 61 08
geoffroy.kensier@ixelles.brussels



PS-VOORUIT

Nabil Messaoudi

TROISIÈME ÉCHEVIN - DERDE SCHEPEN

Jeunesse, Jumelages et Coopération internationale,
Cohésion sociale, Familles, Sports, Tutelle
sur le CPAS • Jeugd, Verbodderingen en
Internationale samenwerking,
Sociale cohesie, Families, Sport, Toezicht op het
OCMW

02 515 61 49
nabil.messaoudi@ixelles.brussels



MR & VLD AVEC VOUS

Nathalie Gilson

QUATRIÈME ÉCHEVINE - VIERDE SCHEPEN

Finances, Architecture, Technique des bâtiments,
Propreté des bâtiments, Plan Local d'Action pour
la Gestion Énergétique (PLAGE), Politique d'achat,
Bien-être des animaux, Qualité de la Vie, Cultes
et Laïcité • Financiën, Architectuur, Techniek der
gebouwen, Netheid van de gebouwen, Plan voor
Lokale Actie voor het Gebruik van Energie (PLAGE),
Aankoopbeleid, Dierenwelzijn, Levenskwaliteit,
Erediensten en Secularisme

02 515 64 83 - nathalie.gilson@ixelles.brussels



MR & VLD AVEC VOUS

Jacques de Jonghe d'Ardoye

CINQUIÈME ÉCHEVIN - VIJFDE SCHEPEN

Petite enfance & Crèches, Relations
intergénérationnelles, Seniors, Travaux de
voiries et Espaces publics, Emploi et Insertion
sociale, Santé • Allerkleinsten
& Kinderdagverblijven, Intergenerationele
relaties, Seniores, Wegenwerken en
Openbare ruimten, Tewerkstelling en
Sociale integratie, Gezondheid

02 515 61 12
jacques.dejonghe@ixelles.brussels



PS-VOORUIT

Nevruz Unal

SIXIÈME ÉCHEVINE - ZESDE SCHEPEN

Rénovation urbaine - Contrats de quartier,
Prévention - Aide juridique, Égalité et Droits
humains, Solidarité, Alimentation durable, Repas
scolaires, Tutelle sur les hôpitaux, Vie de Quartier
Stadsvernieuwing - Wijkcontracten, Preventie
- Juridische hulp, Gelijkheid en Mensenrechten,
Solidariteit, Duurzame voeding, Schoolmaaltijden,
Toezicht op de ziekenhuizen, Wijkleven

02 515 61 04 - nevruz.unal@ixelles.brussels



LES ENGAGÉS - OBJECTIF XL

Julie de Groote

SEPTIÈME ÉCHEVINE - ZEVENDE SCHEPEN

Urbanisme, Patrimoine • Stedenbouw, Patrimonium

02 515 61 33
julie.degroote@ixelles.brussels



MR & VLD AVEC VOUS

Valérie Libert

HUITIÈME ÉCHEVINE - ACHTSTE SCHEPEN

Mobilité et Stationnement, Transports,
Climat, Énergie et Environnement, Culture
et Enseignement néerlandophones,
Informatique & Smart City, Imprimerie
Mobiliteit en Parkeren, Vervoer, Klimaat,
Energie en Leefmilieu, Nederlandstalige
Cultuur en Onderwijs, IT en Smart City,
Drukkerij

02 515 65 45 - valerie.libert@elsene.brussels



PS-VOORUIT

Hassan Chegiani

PRÉSIDENT DU CPAS - VOORZITTER VAN HET OCMW

hassan.chegiani@cpasixelles.brussels
02 641 54 01 - 02 641 55 02



Patricia van der Lijn

SECRÉTAIRE COMMUNALE - GEMEENTESecretaris

02 515 61 29 - patricia.vanderlijn@ixelles.brussels
patricia.vanderlijn@elsene.brussels



UNE ATTRIBUTION DE
BEVOEGDHEID VAN

**Romain
De Reusme**



Een warme maaltijd en menselijk contact : Elsene zet zich in tegen sociaal isolement

In Elsene levert de dienst Sociale zaken ieder jaar 20.000 maaltijden aan huis aan ouderen, die in isolement leven of hun zelfstandigheid hebben verloren. Deze dienst vormt het hart van het sociale werk van de gemeente.

Concrete, dagelijkse solidariteit

Achter iedere bezorgde maaltijd gaat aandacht, een glimlach en menselijk contact schuil. Onze bezorg-st-ers gaan verder dan alleen maar een maaltijd afleveren: soms zijn ze het enige gezicht dat onze gebruikers de hele dag lang zien. Dankzij hun regelmatige aanwezigheid kunnen ook kwetsbare situaties worden opgemerkt en indien nodig aan de Sociale dienst worden doorgegeven.

Er zijn drie tarieven beschikbaar, die na een sociaal onderzoek worden berekend op basis van het inkomen van de gebruiker. De uitgebalanceerde en gevarieerde maaltijden van hoge kwaliteit worden klaargemaakt door De Brusselse Keukens en op alle dagen van de week aan huis bezorgd.

Gezellige gemeentelijke restaurants

De gemeente Elsene baat ook twee sociale restaurants uit op de Boondaalsesteenweg

482 en de Vandenbroeckstraat 58. Iedereen is hier onder bepaalde voorwaarden welkom, al wordt voorrang gegeven aan senioren, alleenstaanden en studenten. Deze restaurants bieden meer dan alleen maar voedsel; hier kun je terecht voor gezelligheid en sociaal contact tijdens een huisgemaakte maaltijd, die met zoveel mogelijk kwaliteitsproducten van eigen bodem wordt bereid.

Bredere begeleiding

Naast voeding biedt de sociale dienst van Elsene een hele reeks steunmaatregelen aan: tegemoetkoming in schoolmaaltijden of verplichte reizen, een bijdrage aan de betaling van energie- of woonkosten of mobiliteitshulp door middel van een verplaatsingsvergoeding voor personen met beperkte mobiliteit (taxi).



Un repas chaud et un lien humain : l'engagement d'Ixelles contre l'isolement social

À Ixelles, le service Social livre chaque année 20.000 repas aux personnes âgées, isolées ou en perte d'autonomie. Ce service est au cœur du travail social communal.

Une solidarité concrète et quotidienne

Derrière chaque plateau-repas livré, il y a une attention, un sourire, un lien. Nos chauffeurs ne se contentent pas de déposer un repas chaud : ils sont parfois les seuls visages que nos bénéficiaires voient dans la journée. Cette présence régulière permet aussi de détecter des situations de vulnérabilité et d'alerter le service Social si nécessaire.

Trois tarifs sont proposés, calculés en fonction des revenus du bénéficiaire après une enquête sociale. Les repas, équilibrés, variés et de qualité, sont préparés par les Cuisines bruxelloises et livrés pour tous les jours de la semaine.

Des restaurants communaux conviviaux

La commune d'Ixelles gère également deux restaurants sociaux : l'un chaussée de Boondael 482, l'autre, rue Vandenbroeck 58. Ces espaces

sont ouverts à toutes et tous, moyennant certaines modalités. Ils s'adressent en priorité aux personnes âgées ou vivant seules et aux étudiants. Bien plus que des cantines, ils offrent un moment de convivialité et de lien social autour de repas faits maison et sains réalisés avec un maximum de produits locaux de qualité.

Un accompagnement plus large

Au-delà de l'alimentation, le service Social ixellois propose une série d'aides : soutien au paiement des repas scolaires ou des voyages obligatoires, aides à l'énergie, au logement ou encore à la mobilité via l'allocation de déplacement pour personnes à mobilité réduite (taxi).



Envie d'en savoir plus ou de faire une demande d'aide ? Le service Social est là pour vous. Contactez-nous par téléphone au 02 515 60 04/05/06/07 ou par email affaires.sociales@ixelles.brussels ou sur rendez-vous via www.ixelles.be/site/60-Affaires-sociales

Wil je meer weten of een steunaanvraag indienen ? Dan staat de Sociale dienst voor je klaar. Contacteer ons per telefoon op 02 515 60 04/05/06/07, per e-mail op sociale.zaken@elsene.brussels of maak een afspraak via de pagina www.elsene.be/site/60-Sociale-zaken

Premier Echevin en charge de l'Enseignement, de la Culture, du Musée et du Tourisme

Eerste schepen bevoegd voor Onderwijs, Cultuur, Museum en Toerisme



DES ATTRIBUTIONS DE
BEVOEGDHEDEN VAN

**Gautier
Calomne**



Elsene in België en het buitenland op de culturele kaart zetten

Met haar kunstgalerijen, theaters, bioscopen, musea, kunstenaarsateliers, bibliotheken, gerenommeerde instellingen, alternatieve plekken, opkomende artiesten en festivals loopt Elsene over van de culturele creativiteit!

In een diverse gemeente als Elsene, geldt cultuur als de universele taal. Ze brengt bijeen, verenigt, verbindt. Ze geeft het imago van Elsene vorm, vergroot haar aantrekkingskracht en vervult haar inwoners met trots. Cultuur is bovendien een motor voor sociale cohesie, economische ontwikkeling en jobcreatie.

Een cultuurvisie rondom drie ambities

Ten eerste: Elsene buiten haar eigen grenzen laten schitteren. Met haar buitengewone culturele erfgoed en haar snelgroeiende talentenvijver, verdient Elsene alle erkenning voor haar vitaliteit.

Ten tweede: cultuur op duurzame wijze in alle wijken verankeren. Ze moet op elke straathoek worden beleefd, dagelijks voelbaar zijn, door iedereen worden gedeeld. Een cultuur die binnen handbereik, betaalbaar en verbindend is.

Ten derde: structurele bruggen bouwen tussen cultuur en onderwijs. Omdat kunstzinnige vorming bij kinderen niet vroeg genoeg kan beginnen, moet ieder kind de kans krijgen om het lokale culturele aanbod te ontdekken, de wereld in vraag te stellen, te creëren, zich te verwonderen.

Hoofddrol voor Museum van Elsene in deze nieuwe aanpak

Het Museum van Elsene, dat sinds 2018 dicht is, werkt hard aan zijn wedergeboorte. De heropening staat gepland voor 2026-2027 en zal gepaard gaan met een grondige renovatie van het gebouw en innovatieve experimenten. Deze buitengewone plek, met een collectie van 15.000 stukken waaronder meesterwerken van Magritte, Delvaux of Toulouse-Lautrec, moet lokaal en internationaal een drijvende kracht op cultuurvlak worden.

De zomer van 2025 volgt het ritme van de creatie

Deze zomer deint Elsene mee op het ritme van haar levendige, feestelijke en toegankelijke cultuur: het Fête de la Musique, openluchtbioscopen, voorleessessies in de parken, tentoonstellingen, concerten, participatieve projecten, ateliers, en meer. De cultuur trekt naar buiten en komt naar de inwoners toe.

Voor gezinnen staat er bovendien een hoogtepunt op het programma: de terugkeer van "Museum in 't Groen". In zeven Elsense parken worden gratis artistieke activiteiten voor kinderen georganiseerd. Zo wordt op speelse wijze een sterke band met het Museum gesmeed en gaat vanaf vandaag een wereld van kunst open voor het publiek van morgen.



Placer Ixelles sur la carte culturelle belge et internationale

Galleries d'art, théâtres, cinémas, musées, ateliers d'artistes, bibliothèques, institutions de renom, lieux alternatifs, artistes émergents, festivals... notre commune est un véritable vivier culturel bouillonnant de créativité!

Dans une commune aussi diverse qu'Ixelles, la culture constitue un langage universel. Elle rassemble, fédère, crée du lien. Elle façonne l'image d'Ixelles, renforce son attractivité et nourrit la fierté de ses habitants. Elle est aussi un vecteur de cohésion sociale, de développement économique et de création d'emplois.

Une vision culturelle qui s'articule autour de trois ambitions

D'abord, faire rayonner Ixelles au-delà de ses frontières. Avec son patrimoine culturel d'exception et ses talents en pleine effervescence, notre commune mérite toute la reconnaissance qu'impose son dynamisme.

Ensuite, ancrer durablement la culture dans tous les quartiers. Elle doit être vécue au coin de chaque rue, ressentie au quotidien, partagée par toutes et tous. Une culture proche, abordable, qui unit.

Enfin, construire des ponts structurels entre culture et enseignement. Parce que l'éveil artistique commence dès le plus jeune âge, chaque enfant doit pouvoir découvrir l'offre culturelle locale, apprendre à questionner le monde, à créer, à s'émerveiller.

Le Musée d'Ixelles au cœur de ce nouvel élan

Fermé depuis 2018, le Musée d'Ixelles prépare activement sa renaissance. Attendue à l'horizon 2026-2027, sa réouverture s'accompagne de profondes rénovations du bâtiment et d'expériences innovantes. Avec plus de 15.000 œuvres, dont des pièces majeures de Magritte, Delvaux ou Toulouse-Lautrec, ce lieu d'exception doit devenir un moteur culturel à l'échelle locale et internationale.

L'été 2025 au rythme de la création

Dès cet été, Ixelles vibrera au rythme d'une culture vivante, festive et accessible: Fête de la Musique, Cinéma en plein air, lectures dans les parcs, expositions, concerts, projets participatifs, ateliers... La culture sortira des murs pour aller directement à la rencontre des habitants.

Et pour les familles, un moment phare: le retour du "Musée en pleine herbe". Sept parcs ixellois accueilleront des animations artistiques gratuites pour les enfants. Une façon ludique de maintenir un lien fort avec le Musée et d'ouvrir, dès aujourd'hui, les portes de l'art aux publics de demain.

MUSÉE D'IXELLES
MUSEUM VAN EISENE

MUSÉE EN PLEINE HERBE
En tournée dans les parcs d'Ixelles

MUSEUM IN'T GROEN
Op tour in de parken van Elsene

Viens t'amuser avec toi

Kon je onuseren met kunst

07.07.2025
 ~> **22.08.2025**

le programme complet
 het volledige programma

15:00 > 17:00
 en semaine op weekdagen
 gratuit gratis



DES ATTRIBUTIONS DE
BEVOEGDHEDEN VAN

**Geoffroy
Kensier**



Laten we samen voor onze bomen zorgen!

De geschiedenis van de gemeente is altijd innig verbonden geweest met bomen, zoals ook blijkt uit het wapenschild uit 1888. Daarop staat een els afgebeeld, de boom waaraan onze gemeente haar naam ontleent!

Bomen zijn levende wezens en onmisbaar voor het behoud van mensen- en dierenlevens. Naast hun landschappelijke, ornamentale en ecologische functies zijn ze belangrijke bondgenoten in onze verstedelijkte maatschappij. In de stad vervullen ze een doorslaggevende rol: ze leggen koolstof vast, verbeteren de luchtkwaliteit, nemen regenwater op, zorgen voor lawaaidemping, doen dienst als windbrekers, zorgen voor schaduw en gaan hitte-eilanden tegen.

Om die redenen besteedt de gemeente bijzonder veel aandacht aan haar bomenerfgoed. We kiezen voor een dynamisch beheer en bomen die om veiligheidsredenen moeten worden gekapt worden systematisch herplant. We zorgen voor een dichtere beplanting op plaatsen waar nog bomen kunnen worden geplant. Tijdens projecten waar de openbare ruimte opnieuw wordt aangelegd, krijgen plantputten meer ruimte voor het welzijn van bomen en voor waterdoorlating, maar ook om de boomvoet met andere vegetatie te kunnen verfraaien.

Inwoners vragen ons om boomvoeten te verfraaien om meer groen in de straat te hebben. Toch stellen wij ook vast dat de bewoners of gebruikers van bepaalde straten geen respect hebben voor de aangeplante vegetatie. Ze gebruiken boomvoeten om er hun vuilniszak-

ken te plaatsen, fietsen te parkeren of laten de uitwerpselen liggen die hun honden daar hebben achtergelaten. Dat komt de algemene aanblik van de straat niet ten goede en drijft de hoveniers van de gemeente tot wanhoop die deze planten aanbrengen en verzorgen.

- Beplantingen voor boomvoeten en geveltuinten worden door de gemeente of je medeburgers aangelegd en onderhouden. Heb respect voor hun werk en **plaats geen vuilniszakken aan de voet van een boom of bovenop beplantingen**. Vuilniszakken moeten altijd tegen de gevel van een woning worden geplaatst.

- **Boomvoeten zijn niet bedoeld om je fiets vast te maken of een scooter te parkeren.** Als je een fietsnietje mist, kun je uiteraard contact opnemen met de gemeente.

- Op groene plekken als boomvoeten of bloemperken **horen geen hondenuitwerpselen thuis**. Doet je dier alsnog zijn behoefte op deze plek, ben je verplicht om die weer op te ruimen.

Bomen zijn een van de belangrijkste instrumenten om de vitale functies van onze planeet in stand te houden. Laten we er dus samen goed voor zorgen. Antoine de Saint-Exupéry zei ooit eens: *"De dood van een hovenier doet een boom niets. Maar bedreig je de boom, dan sterft de hovenier tweemaal"*



Prenons collectivement soin de nos arbres!

Ixelles entretient, depuis toujours, une relation particulière avec les arbres, comme en témoignent ses armoiries attribuées en 1888. Elles ont été inspirées par le toponyme "Els" qui signifie "Aulne" et qui donna son nom à la commune!

Les arbres sont des êtres vivants, indispensables à la préservation de la vie humaine et animale. Au-delà de leurs fonctions paysagère, ornementale et environnementale, ils sont des alliés essentiels dans nos sociétés. Ils remplissent des rôles très importants en ville: stockage du carbone, amélioration de la qualité de l'air, infiltration des eaux pluviales, atténuation des bruits, réduction de la vitesse des vents, création d'espaces ombragés, et lutte contre les îlots de chaleur.

C'est pourquoi la Commune est attentive à son patrimoine arboré. Nous adoptons une gestion dynamique et replantons systématiquement lorsqu'un arbre doit être coupé pour des raisons de sécurité. Nous densifions les espaces qui peuvent encore accueillir des arbres. Dans les nouveaux projets d'aménagement de l'espace public, les fosses sont plus grandes qu'avant et ceci pour le bien-être des arbres, l'infiltration des eaux, mais aussi pour pouvoir embellir les pieds d'arbre avec d'autres plantations.

Les citoyens et citoyennes nous demandent d'embellir les pieds d'arbre pour avoir davantage de végétation, mais nous constatons que dans certaines rues, les habitants eux-mêmes ou les usagers ne respectent pas les parterres plantés. Ils y déposent leurs poubelles, y attachent leur vélo ou ne ramassent pas les crottes de leur chien. C'est dommage pour l'aspect général d'une rue et c'est désespérant pour les jardiniers et jardinières de la commune qui passent du temps à entretenir ces plantations.

• Les pieds d'arbre végétalisés et les jardinets de façade sont créés et entretenus par la Commune ou par des concitoyens. Respectez leur travail et **ne mettez pas vos sacs poubelles au pied des arbres ou sur des plantations**. Les sacs poubelles doivent toujours se trouver le long des façades.

• **Les pieds d'arbre ne sont pas des endroits pour accrocher les vélos ou garer un scooter.** S'il manque d'arceaux à vélo, n'hésitez pas à contacter la Commune.

• **Les espaces végétalisés** (pieds d'arbre ou parterres) **ne sont pas des lieux de déjections canines**. Si votre animal y fait ses besoins, il est obligatoire de les ramasser.

Les arbres représentent un levier d'action essentiel pour le maintien des fonctions vitales de notre planète, il s'agit donc d'en prendre soin.

Comme le disait Antoine de Saint-Exupéry: *"La mort du jardinier n'est rien qui lèse un arbre. Mais si tu menaces l'arbre, alors meurt deux fois le jardinier."*





Un monde coloré, teinté d'humour et de poésie

Il a dessiné des affiches, des couvertures de magazines, des pochettes de disques ou encore des livres pour enfants. Josse Goffin est un grand nom des arts graphiques en Belgique. Une fondation à son nom vient de voir le jour. Plongée dans l'atelier de cet artiste ixellois.

On y entre par une grille à front de l'avenue Emile de Béco. Elle donne sur un clos bordé de murs de briques abritant logements et bureaux. Et puis là, sur la gauche, se trouve l'antre de l'artiste. Un homme au regard espiègle par-dessus ses lunettes rondes, comme sur la photo apposée à la porte de son atelier... Un univers de couleurs, de lumière, de fraîcheur et d'ingénuité. Celui de Josse Goffin, grand nom des arts graphiques en Belgique, un homme discret à la carrière pourtant foisonnante, décédé à Ixelles en juillet 2024, à l'âge de 86 ans.

Formé à la Cambre – où il enseignera plus tard, pendant plus de 20 ans -, Josse Goffin commence sa carrière au bureau de dessin des éditions Dupuis, puis à Paris pour des maisons d'éditions et des agences de publicité. Il rentre à Bruxelles à la fin des

années 1960 et s'installe comme dessinateur et illustrateur indépendant. Il réalise des affiches, des couvertures de magazines, des cartes postales, des pochettes de disques, des livres pour enfants ou encore des génériques d'émissions de télévisions, comme "Autant savoir" sur la RTBF. *"Même s'il a aussi pratiqué l'aquarelle, sa technique principale était le pastel sec, une méthode très exigeante"*, explique Hortense Toussaint, historienne de l'art et gestionnaire de la Fondation Josse Goffin.

L'atelier de l'avenue de Béco jouxte l'appartement où résidait l'artiste avec son épouse, Lili. Un lieu hors du temps et hors de la ville. Triés par couleurs dans leur écrin de bois, les crayons de l'illustrateur y sont restés alignés.



© Fondation Josse Goffin



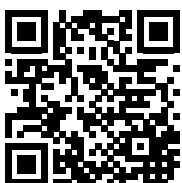
© Fondation Josse Goffin

Des colonnes de tiroirs abritent des centaines de dessins sur papier. Aux murs s'étendent certaines de ses créations célèbres, comme des affiches publicitaires produites pour Citroën ou IBM. Sur une table s'empilent des livres pour enfants, parmi lesquels "AH" et "OH" qui lui valut de remporter le Grand Prix graphique de la Foire du livre de jeunesse de Bologne (1992). Autant de créations teintées de poésie et d'humour, à l'image de Josse Goffin et de son ami Julos Beaucarne pour lequel il concevra pochettes de disque et affiches de concert.

"Un magicien de l'image"

Difficile de classer ce créateur. *"Il ne s'est jamais caché de faire, avant toute chose, de la communication"*, écrivait le scénariste Michel Oleffe. *"Son propos est d'exprimer, en termes immédiatement compréhensibles, les réalités complexes de la vie culturelle et commerciale. Car toujours il revient aux évidences, à l'essentiel. Ce magicien de l'image est un homme de sensibilité, doublé d'un artisan au sens le plus noble. Ses travaux réveillent en nous les échos lointains de livres d'école débordant de planches illustrées, de coffres à jouets renversés de bric-à-brac d'objets disparates, d'histoires cent fois contées aux rives ultimes du sommeil, de dessins aux couleurs vives, brodés d'imaginaire."*

Quelques mois avant son décès surgit l'idée d'une fondation permettant de pérenniser et valoriser l'œuvre de Josse Goffin. Celle-ci voit le jour sous la houlette de son épouse Lili et de ses enfants, Sandra et Alain. L'inventaire, non encore exhaustif, réunit près de 1.500 œuvres. *"Sa production est abondante et de qualité"*, souligne Hortense Toussaint. *"C'est un magnifique patrimoine pour l'histoire de l'illustration, du graphisme et de la communication graphique en Belgique. Lorsque cet inventaire interne sera terminé, nous nous attacherons à répertorier les productions qui se trouvent chez des particuliers, dans des musées ou des institutions. Je suis certaine que nous allons encore découvrir des pépites!"*



La Fondation Josse Goffin se donne également pour vocation d'organiser des expositions, ainsi que des projets éducatifs auprès du jeune public, la première source d'inspiration de l'artiste.

www.fondationjossegoffin.be



© Fondation Josse Goffin

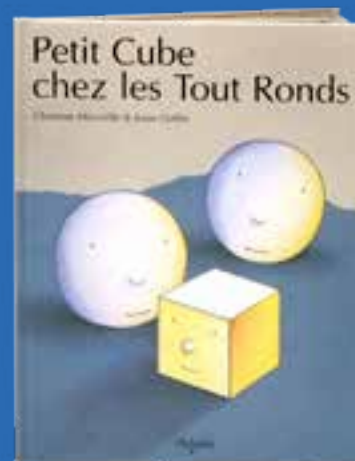


© Fondation Josse Goffin

Des livres références pour les tout-petits

"Oh" est un vrai classique dans les rayons de livres pour enfants. Le principe fonctionne à partir d'une image imprimée au centre d'une double-page, qui représente un poisson, la lune ou encore une brosse à dents. L'enfant tourne la page et une autre image apparaît: la main se referme sur un crocodile tenant une tasse de café sur le bout de son museau, et l'image suivante est une tasse de café qui, lorsqu'elle se déplie, devient un paquebot observé par un poisson. L'image suivante sera un poisson qui... Et ainsi de suite, en mode "Marabout, bout d' ficelle, selle de cheval..."

"Petit Cube chez les Tout Ronds" développe l'idée qu'une inadéquation peut devenir un atout. Petit Cube est ainsi exclu du groupe des Tout Ronds parce qu'il n'est pas comme eux. Il est différent, étrange. Jusqu'au jour où une de ses qualités, passée inaperçue jusque-là, change le regard qu'on lui porte. Pourtant, rien n'a changé. Petit Cube est resté carré et les Tout Ronds, ronds.





Een universum vol kleur, humor en poëzie

Met de creatie van talloze affiches, tijdschriftencovers, platenhoezen en kinderboeken groeide Josse Goffin uit tot een van de boegbeelden van de grafische kunst in België. Nu een stichting werd opgericht die zijn naam draagt, was het hoog tijd om het atelier van deze Elsense kunstenaar met een bezoek te vereren.

Het atelier ligt verscholen achter een smeedijzeren hek aan de Emile de Bécolaan, waar woningen en kantoren in een voormalig fabriekspand zijn gevestigd. In een steegje aan de linkerkant bevindt zich, naast een aantal garageboxen, het lumineuze hoofdkwartier van Goffin. Bij de voordeur wordt de bezoeker verwelkomd door een portret op groot formaat van de bebrilde artiest. Binnen wacht een universum vol kleur, licht, frisheid en vindingrijkheid. Welkom in de wereld van Josse Goffin, grote mijnheer van de grafische kunsten in België, een bescheiden mens met een indrukwekkende carrière, die in juli 2024 op 86-jarige leeftijd in Elsene overleed.

Goffin werd aan La Cambre opgeleid, de hogeschool voor de kunsten waar hij later zelf 20 jaar lang voor de klas zou staan. Hij begon zijn loopbaan bij Éditions Dupuis op de tekenafdeling, waarna hij naar Parijs verhuisde en daar voor verschillende uitgeverijen en reclamebureaus werkte. Aan het eind van de

jaren zestig keerde hij terug naar Brussel en begon als zelfstandige tekenaar en illustrator zijn diensten aan te bieden. Hij maakte affiches, tijdschriftencovers, postkaarten, platenhoezen, kinderboeken en de aftiteling van televisieprogramma's als "Autant Savoir" van de RTBF. "Hoewel hij ook aquarellen maakte, gebruikte hij voornamelijk droge pastel, wat een bijzonder veeleisende techniek is", legt Hortense Toussaint uit, een kunsthistoricus die de Fondation Josse Goffin beheert.

Het atelier aan de Emile de Bécolaan grenst aan het appartement waar de artiest en zijn echtgenote Lili woonden. Het was een plek waar tijd en de stad niet bestonden. De krijtjes van de artiest liggen nog altijd in hun houten bakken uitgestald en honderden tekeningen wachten geduldig in ladenblokken. De muren worden gesierd door een aantal beroemde creaties, waaronder reclameposters van Citroën of IBM. Op een tafel ligt een stapel kinderboeken, waaronder "AH" en "OH."



© Fondation Josse Goffin



© Fondation Josse Goffin



© Fondation Josse Goffin

Voor het laatste boek ontving hij in 1992 de Grafische Prijs op de Kinderboekenbeurs van Bologna. In de muzikant Julos Beaucarne vond de poëtische en humoristische Goffin een geestverwant. Platenhoezen en concertposters zijn een tastbare herinnering aan hun samenwerking.

"Beeldentovenaar"

Het is lastig om deze kunstenaar in een hokje te duwen. *"Hij heeft er nooit een geheim van gemaakt dat hij in de eerste plaats een communicator is"*, schrijft scenarist Michel Oleffe. *"Hij heeft tot doel om de complexe werkelijkheid van het culturele en commerciële leven in onmiddellijk begrijpelijke termen uit te drukken. Want hij keert telkens weer terug naar het evidente, naar de essentie. Deze beeldentovenaar is een gevoelsmens, maar ook een vakman in de meest nobele zin van het woord. Zijn werk roept in ons verre weerklanken op van schoolboeken vol illustratie, omvergeworpen speelgoedkisten met de meest uiteenlopende voorwerpen, sprookjes die ons vlak voor we in slaap vielen over en over werden verteld, felgekleurde tekeningen, geborduurd met verbeeldingskracht."*

Een paar maanden voor zijn overlijden ontstond het idee om een stichting op te richten om het werk van Josse Goffin onsterfelijk te maken en te valoriseren. De stichting werd opgericht onder leiding van zijn vrouw Lili en zijn kinderen Sandra en Alain. De inventaris, die nog niet volledig is, omvat bijna 1500 werken. *"Hij produceerde veelvuldig werk van hoge kwaliteit,"* zegt Hortense Toussaint. *"Het is een prachtig erfgoed voor de geschiedenis van illustratie, grafisch ontwerp en grafische communicatie in België. Zodra de interne inventaris opgemaakt is, gaan we aan de slag met het catalogiseren van het werk in privéwoningen, musea en instellingen. Ik ben er zeker van dat we schatten zullen vinden!"*

De Fondation Josse Goffin houdt zich ook bezig met het organiseren van exposities en educatieve projecten voor jongeren. Zij waren immers de belangrijkste inspiratiebron van de kunstenaar.

www.fondationjossegoffin.be



© Fondation Josse Goffin



© Fondation Josse Goffin

Standaardwerken voor de allerkleinsten

"Oh" is een regelrechte klassieker in het kinderboekengenre. Het principe is als volgt: in het midden van iedere dubbele pagina staat een vis, de maan of een tandenborstel afgedrukt. Het kind slaat de bladzijde om en er duikt een andere afbeelding op: een hand sluit zich om een krokodil die een kop koffie op de punt van zijn snuit houdt, en de volgende afbeelding is een kop koffie die, als hij wordt opgevouwen, een oceaanstomer wordt die wordt gadegeslagen door een vis. Het volgende beeld is een vis die... en ga zo maar voort.

"Petit Cube chez les Tout Ronds" gaat uit van het idee dat een tekortkoming in je voordeel kan werken. Petit Cube wordt uitgesloten van de groep Tout Ronds omdat hij niet hetzelfde is als zij. Hij is anders, vreemd. Tot de dag dat een van zijn kwaliteiten, die tot dan toe onopgemerkt was gebleven, de manier verandert waarop mensen naar hem kijken. Maar er is niets veranderd. Petit Cube is vierkant gebleven en de Tout Ronds rond.





Cohesie 2.0: wijken bijeenbrengen, banden versterken

Sociale cohesie is meer dan een slogan in Elsene. Het is nabijheidsbeleid dat tot doel heeft de banden tussen inwoners te versterken, isolement te bestrijden, burgerparticipatie te vergroten en collectieve projecten aan te moedigen.

Cohésion sociale Sociale cohesie



DES COMPÉTENCES DE
BEVOEGDHEDEN VAN

**Nabil
Messaoudi**

Het project Cohesie 2.0 brengt de wijken Tulp, Ambachtslieden en omliggende straten onder in een enkele cohesiezone, met de bedoeling om een gemeenschappelijke, transversale en participatieve dynamiek op gang te brengen. Dankzij deze nieuwe aanpak kan niet alleen energie worden gekanaliseerd en middelen gebundeld, maar kunnen ook actieruimtes worden geopend in een gebied waar tot voor kort weinig activiteiten werden georganiseerd.

Het project kan rekenen op een versterkt team: twee zonecoördinatoren en een buurtoverschrijdende gemeenschapswerker zorgen voor een regelmatige aanwezigheid in de openbare ruimte, gemeenschapsruimten en tijdens spreekuren. Samen bouwen zij een vertrouwensband op met de bewoners en ondersteunen zij initiatieven die voor iedereen toegankelijk zijn.

Schepen van Sociale cohesie Nabil Messaoudi: *"Sociale cohesie is wat ons met elkaar verbindt. In Elsene zijn we er heilig van overtuigd dat iedere ontmoeting, ieder gemeenschappelijk project bijdraagt tot een sterker sociaal weefsel met meer solidariteit. Jongeren en gezinnen staan centraal in deze dynamiek: zij zijn immers de toekomst van onze wijken."*

Praktisch gezien bestaat Cohesie 2.0 uit:

- permanenties waar bewoners bij hen om de hoek worden onthaald en naar hen wordt geluisterd;
- participatieve evenementen die openstaan voor iedereen: carnaval, de actualiteit doornemen, gezellige maaltijden, wedstrijden voor kinderen, buurtfeesten, openluchtbioscopen;
- gemeenschappelijke workshops en projecten, waar naaiwerk, knutselen, kunst, koken en culturele uitwisselingen aan bod komen;
- een jeugdcomité om betrokkenheid te stimuleren en lokale initiatieven te ontwikkelen;
- intergenerationele bijeenkomsten om elkaar te ontmoeten, te leren, te creëren en zich samen uit te drukken;
- een zomerkaravaan om mensen in de openbare ruimte te ontmoeten;
- vooral ook ruimtes waar iedereen kan deelnemen aan het buurtleven, in zijn eigen tempo, volgens zijn eigen wensen;
- en nog veel meer!

Woon je in de Tulpstraat, Ambachtsliedenstraat of omgeving? Wil je meedoen, een idee voorstellen of simpelweg het wijkteam ontmoeten? Aarzel dan niet om ons op te komen zoeken of ons te contacteren!



Cohésion 2.0 : rapprocher les quartiers, renforcer les liens

La cohésion sociale est bien plus qu'un slogan. C'est une politique de proximité qui vise à renforcer les liens entre les habitant·e·s, lutter contre l'isolement, favoriser la participation citoyenne et encourager les dynamiques collectives.

Depuis plusieurs années, ce travail s'ancre dans les quartiers, au plus près des réalités du terrain. Et c'est justement de ce terrain qu'est né Cohésion 2.0, un projet qui rassemble aujourd'hui les quartiers Tulipe, Artisans et les rues voisines dans une même zone de cohésion, avec l'ambition de créer une dynamique commune, transversale et participative. Cette nouvelle approche permet de rassembler les énergies, de mutualiser les ressources, mais aussi d'ouvrir de nouveaux espaces d'action là où, jusqu'ici, peu d'activités étaient proposées.

Le projet repose sur une équipe renforcée: deux référentes de zones et un travailleur communautaire inter-quartiers assurent une présence régulière dans l'espace public, dans les locaux communautaires et lors de permanences-relais. Ensemble, ils construisent une relation de confiance avec les habitant·e·s et soutiennent des initiatives accessibles à tous et toutes.

Nabil Messaoudi, Échevin de la Cohésion sociale estime que *"la cohésion sociale, c'est ce qui nous relie les uns aux autres. À Ixelles, nous croyons fermement que chaque rencontre, chaque projet collectif contribue à tisser un tissu social plus fort, plus solidaire. Les jeunes et les familles sont les piliers de cette dynamique: ce sont eux qui portent l'avenir de nos quartiers."*

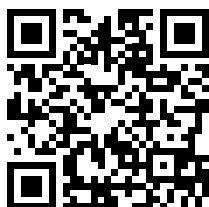
Concrètement, Cohésion 2.0, ce sont:

- des permanences d'accueil et d'écoute au plus près des habitant·e·s;
- des événements participatifs ouverts à toutes et tous: carnaval, lectures du monde, repas conviviaux, concours pour enfants, fêtes de quartier, cinéma en plein air;
- des ateliers et projets communautaires, mêlant couture, bricolage, arts, cuisine et échanges culturels;
- un comité jeunesse pour encourager l'engagement et faire émerger des initiatives locales;
- des temps de partage intergénérationnels pour se retrouver, apprendre, créer et s'exprimer ensemble
- une caravane d'été pour aller à la rencontre des citoyen·ne·s sur l'espace public;
- et surtout, des espaces où chacun peut prendre part à la vie du quartier, à son rythme, selon ses envies.
- Et encore plein d'autres choses!

Vous habitez dans les rues de la Tulipe, des Artisans ou dans les environs? Vous souhaitez participer, proposer une idée, ou simplement rencontrer l'équipe de terrain? N'hésitez pas à venir nous voir ou à nous contacter!

Référentes de zone / Zonecoördinatoren:

cohesion.artisans
@ixelles.brussels
www.facebook.com/cohesionsocialeXL





DES COMPÉTENCES DE
BEVOEGDHEDEN VAN

**Nathalie
Gilson**



La Malibran krijgt een make-over!

Met de restauratie van het Malibran-paviljoen
is de herinrichting van het gemeentelijke
gebouwenblok in de laatste fase beland.

Sinds de aanleg in 1833 heeft het Malibran-paviljoen aan het Fernand Cocqplein verschillende architecturale metamorfoses doorgemaakt. Oorspronkelijk was het paviljoen de privéwoning van violist Charles de Bériot en de beroemde operazangeres Maria Malibran. Na het overlijden van deze diva werd het pand in 1849 aan de gemeente verkocht. De voortuin werd in een openbaar plein veranderd en het paviljoen zelf werd aangepast om raadsleden en gemeentelijke diensten te kunnen ontvangen. In 1909 (referentiedatum voor de restauratie) werd het gebouw opnieuw verbouwd en werd de voorgevel van een klok voorzien. Bovendien werd een loggia toegevoegd zodat de voormalige muziekzaal kon worden omgetoverd tot gemeenteraads- en trouwzaal. In 1995 werd het paviljoen door de Brusselse regering als monument beschermd.

Met het verstrijken van de jaren heeft het gebouw de tand des tijds weten te doorstaan en vervult het nog altijd met verve zijn rol als middelpunt van het burgerlijke en democratische leven in Elsene.

Toch begonnen hier en daar rimpels zichtbaar te worden en dus is het moment gekomen om het paviljoen weer in zijn oude luister te herstellen. De omheiningsmuren worden gestabiliseerd, het schrijnwerk en de dakstructuur worden gerestaureerd of vervangen

(enkel bij onherstelbare beschadigingen) en het dak wordt in identieke staat hersteld, met toevoeging van thermische isolatie. Aan de binnenzijde wordt een restauratie voorzien die het erfgoed in ere houdt. Daarbij worden de parketvloer, glaswerk, historische verlichting, decoratieve elementen als verguldsel en marmerimitaties onder behandeling genomen.

Deze restauratiewerken van beschermde elementen worden grotendeels bekostigd door een gewestelijke subsidie.

De werkzaamheden omvatten ook het conform maken van de technische en brandinstallaties waarbij een ingang wordt aangelegd met een lift voor personen met beperkte mobiliteit.

Schepen Nathalie Gilson, bevoegd voor architectuur en techniek der gebouwen, benadrukt: *"Deze belangrijke werkzaamheden zijn kenmerkend voor onze gemeente. Ze staan niet alleen symbool voor de zorg die wordt besteed aan onze geschiedenis en het onderhoud van onze gebouwen, maar ook voor de respectvolle wijze waarop met de lokale democratie en dienstverlening aan de burger wordt omgesprongen."*

De vergunningsaanvraag staat voor deze zomer op het programma!



La Malibran se refait une beauté!

La restauration du Pavillon Malibran est la dernière phase du réaménagement de l'îlot communal.

Le pavillon Malibran, situé place Fernand Cocq, a connu plusieurs évolutions architecturales depuis sa construction en 1833. Ce Pavillon était à l'origine la résidence privée du violoniste Charles de Bériot et de la célèbre cantatrice Maria Malibran. Après le décès de la diva, la propriété est vendue à la Commune en 1849. Le jardin avant est transformé en place publique et le Pavillon est adapté pour accueillir les édiles et les services communaux. L'édifice est transformé en 1909 (date de référence pour la restauration) et la façade est rehaussée d'une horloge, agrémentée d'une "loggia" pour l'aménagement de l'ancienne salle de musique en salle du Conseil communal et des mariages. En 1995, le gouvernement bruxellois classe le Pavillon comme Monument.

Les années passent et la bâtisse traverse l'histoire en remplissant pleinement sa tâche de centre de la vie citoyenne et démocratique d'Ixelles.

Mais les rides apparaissent et le temps est venu de lui redonner son lustre d'antan. Les façades seront nettoyées et restaurées; les murs d'enceinte stabilisés, les charpentes et les menuiseries seront restaurées ou remplacées (uniquement si elles sont irrécupérables); les toitures seront refaites à l'identique avec isolation thermique. Les travaux intérieurs prévoient une restauration respectueuse du patrimoine incluant les parquets,

les verrières, les éclairages historiques, des éléments de décors comme les dorures et les faux-marbres.

Ces travaux de restauration des éléments classés seront en grande partie couverts par un subside régional.

Le chantier prévoit encore la mise aux normes des installations techniques et incendie, ainsi que l'aménagement d'une entrée avec un élévateur pour les personnes à mobilité réduite.

L'Echevine Nathalie Gilson, en charge de l'Architecture et de la Technique des Bâtiments souligne: *"Ce chantier est important et emblématique pour notre commune. Il est le symbole du soin que nous apportons à notre histoire et à la préservation de nos bâtiments, ainsi qu'au respect de la démocratie locale et du service au citoyen"*

Le dépôt de permis est prévu pour cet été!



Un été avec UR-Square

Le site des anciennes casernes* ne cesse de se métamorphoser sous nos yeux. Et contrairement à l'usage, il reste ouvert pendant sa transformation. N'hésitez pas à venir y flâner et découvrir sa programmation estivale!

C'est un projet pharaonique qui se déploie depuis 2019 et pour quelques années encore sur le site des anciennes casernes d'Ixelles, rebaptisé Usquare. Jour après jour, le décor change. Ici, des ouvriers s'affairent à paver une allée, là, on retourne la terre et on met à nu des bâtiments entiers. En d'autres termes: on rend le site "transformable". En attendant que s'agencent les milliers de mètres carrés en pôles créatifs, universitaires, en commerces et en logements, des porteur·euse·s de projets ont investi les lieux en cohabitation avec les structures universitaires déjà finalisées. Il s'agit de la 3^e occupation temporaire après See U de 2019 à 2022 et QG entre 2022 et 2024.

"La nouvelle phase d'occupation transitoire a été baptisée UR square et devrait durer jusqu'à fin 2027. On y retrouve plusieurs associations qui étaient déjà présentes dans la première phase, comme le collectif de quartier Meet U qui s'occupe de la serre, ou le Pédalo, supermarché coopératif", explique Eline Dispa administratrice du supermarché et responsable de la cantine durable Garnish.

Parmi les objectifs de la SAU – Société d'Aménagement Urbain de la Région bruxelloise - propriétaire du site pour la Région et coges-

tionnaire avec Wonder Mei ASBL: favoriser des projets axés sur la culture, l'alimentation durable et locale, l'économie circulaire, le bien-être, mais aussi le social. Pas moins de 150 candidat·e·s avaient répondu au dernier "appel à manifestation d'intérêt", et 70 ont obtenu un espace allant de 15 à 200 m².

"Les projets ont été sélectionnés par un jury composé de la SAU, des représentants de l'ULB et de la VUB et de l'ASBL Wonder Mei", poursuit Eline Dispa. *"Nous sommes au complet, mais on peut encore accueillir des événements ponctuels, puisque nous disposons de cinq espaces dédiés allant de 30 à 1000 m², ce dernier étant appelé la 'grande halle'".*

Cette fameuse "grande halle", c'est l'ancien manège surmonté d'une charpente spectaculaire. Elle a été assainie et se prête à des événements d'envergure. Pour l'instant, les lieux accueillent déjà le "SoUPER Marché", chaque 2^e mercredi du mois, et des événements – brocantes, concerts... - seront organisés durant l'été avec une petite buvette. Autre rendez-vous à ne pas manquer, à l'extérieur cette fois: tout l'été, du jeudi au dimanche, des séances de ciné en plein air seront programmées par le Kinograph, autre habitué des lieux.



* Le site est situé au croisement du boulevard Général Jacques et de l'avenue de la Couronne. Il dispose de plusieurs accès.

Du temporaire durable

Dans cette nouvelle dynamique, l'accent est également mis sur la participation: les résident·e·s ont signé des conventions d'occupation précaire et doivent aussi s'acquitter de frais de gestion auprès de l'ASBL Wonder Meï. *"Mais le prix est moindre pour celles et ceux qui s'engagent dans des chantiers collaboratifs: pour aménager la salle de spectacles ou pour s'occuper de la serre, par exemple. Une majorité des résident·e·s a choisi cette option, ce qui nous réjouit évidemment",* explique Pauline Jacobs, administratrice à Wonder Meï. Dans ce même esprit coopératif, elle souligne qu'une des particularités du site, ce sont les espaces partagés. *"Nous disposons d'un 'Wood Lab' où les résident·e·s peuvent travailler le bois; d'un 'Réfectoire' où l'on peut organiser des conférences; d'une cuisine (le 'Kitchen Lab'), mais aussi d'une salle de spectacle, et bientôt d'un 'Tech Lab'. Ces espaces 'mutualisables' renforcent encore l'aspect participatif du projet."*

Aujourd'hui, aucun des projets "temporaires" ne peut avoir la certitude qu'il pourra être reconduit au terme du bail précaire, mais la volonté affichée de la SAU est de donner au site une vocation plurielle, ouverte sur le quartier, mêlant activités universitaires, logements, commerces... La mixité des fonctions et des genres est au cœur du dispositif. Ainsi, outre les bâtiments de l'ULB et de la VUB, certains espaces sont déjà définis depuis longtemps, comme la Maison de l'Autisme qui occupera un bâtiment au cœur du site, ou encore l'ensemble dit du "Clos des Mariés" qui accueillera du logement social. *"Il y aura des logements mixtes, des logements étudiants et, de manière transversale, des commerces avec ce fil rouge de durabilité, d'économie circulaire, de mobilité douce",* poursuit Eline Dispa. Certains projets développés dans le cadre de l'occupation temporaire pourraient être retenus, mais cela dépendra des espaces encore disponibles à terme, du succès du projet et de sa pertinence pour l'ensemble du quartier.



La UR Square est aussi une bière fabriquée... à base des restes de pommes de terre collectés dans des friteries. Plus belge que ça, tu meurs! On la trouve au Pédalo, supermarché coopératif, mais aussi au bar de la Grande Halle, durant les événements, comme le SoUPER Marché ou les journées brocante.

Op UR Square wordt ook een bier gebrouwen... uit aardappelresten die worden ingezameld bij frietkoten. Belgischer kan niet! Je vindt het in de Pédalo, een coöperatieve supermarkt, maar ook aan de bar in de Grote Hal, tijdens evenementen zoals de SoUPER Marché of tijdens rommelmarkten.



Le monde d'Earthstone

Le duo de designers industriels Earthstone fait partie des chanceux qui ont trouvé une place dans l'archipel UR Square. Il développe notamment des luminaires en grande série. *"On travaille la terre crue récupérée et filtrée à Bruxelles. Notre projet se veut écocirculaire car en tant que créateurs, on réfléchit énormément à comment limiter notre impact environnemental. Au-delà de la terre qui est notre matière première, tous les composants viennent d'Europe et il n'y a pas de cuisson dans le travail",* explique Damian Jodorowsky de Earthstone. Un projet à découvrir lors des journées portes ouvertes, ou sur rendez-vous.



© Earthstone®Studio



Pour faire connaissance avec les résident·e·s : usquare.brussels/fr/occupants-temporaires.



Be there or UR Square

De voormalige Kazernes* veranderen voortdurend van gedaante. Maar terwijl veel plekken de deuren dichtgooien als er werken zijn, blijft Usquare gewoon bezoekers ontvangen tijdens zijn transformatie. Kom dus gerust rondwandelen en het feestelijke programma ontdekken.

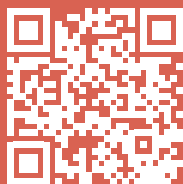
In 2019 werd op de site van de voormalige Kazernes van Elsene het startschot gegeven voor een kolossaal project, dat de naam Usquare meekreeg, en dat er iedere dag weer anders uitziet. Op de ene plek zijn arbeiders bezig om een laan te plaveien, terwijl elders de grond wordt bewerkt en hele gebouwen worden gestript. Met andere woorden: de site wordt "transformeerbaar" gemaakt. Terwijl de duizenden meters beschikbare ruimte worden omgevormd tot creatieve en universitaire hubs, winkels en woningen, hebben project-dragers er tijdelijk hun intrek genomen. Dit is al de tweede tijdelijke bezetting na die van See U (2019-2022).

"De nieuwe tijdelijke bezettingsfase werd UR Square genoemd en zou tot eind 2027 moeten duren. Meerdere verenigingen die al in de eerste fase aanwezig waren, geven wederom acte de presence, zoals het wijk-collectief Meet U, dat voor de serre instaat en coöperatieve supermarkt Pédalo", legt Eline Dispa uit van de vereniging Wonder Mei, die aan het hoofd staat van de duurzame kantine Garnish. Niet toevallig is deze kantine in de voormalige officiersmess gevestigd.

Bij haar beheer van de Usquare-site heeft de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI) van het Brussels Gewest onder meer het volgende doel voor ogen: projecten stimuleren

die zich concentreren op cultuur, duurzame lokale voeding, circulaire economie, welzijn, maar ook de sociale sector. Bij de laatste *"Oproep tot indiening van blijken van belangstelling (OIB)"* meldden zich liefst 150 kandidaten aan. Daarvan kregen er 70 werkruimte toegewezen, variërend van 15 tot 200 m². *"De projecten werden uitgekozen door een jury die bestaat uit de MSI, vertegenwoordigers van de ULB en VUB en de vzw Wonder Mei",* zegt Dispa. *"We zitten vol, maar we kunnen nog altijd eenmalige evenementen hosten, vooral in de centrale hal."*

Deze beroemde "grote hal" is de voormalige manege, met een oppervlakte van meer dan 1.000 m², die is voorzien van een spectaculaire dakconstructie. De hal werd gerenoveerd en is nu de ideale locatie voor grootschalige evenementen. Op dit moment wordt er al iedere tweede woensdag van de maand de "SoUPER Marché" gehouden. Daarnaast worden er deze zomer geregeld evenementen met open bar georganiseerd (o.a. rommelmarkten, concerten). Ook in de buitenlucht staan deze zomer een aantal niet te missen gebeurtenissen op het programma: van donderdag tot zondag is het telkens openluchtbioscoop, die wordt verzorgd door een andere stam-gast van Usquare, namelijk de coöperatieve bioscoop Kinograph.



De wereld van Earthstone

De twee industriële ontwerpers van Earthstone behoren tot de gelukkigen die een plaatsje hebben weten te bemachtigen in het eilandenrijk van UR Square. Ze ontwikkelen vooral verlichtingsarmaturen in massaproductie. *"Wij werken met ruwe aarde die in Brussel wordt gerecupereerd en gefilterd. Ons project is ecocirculair omdat we als ontwerpers veel nadenken over hoe we onze impact op het milieu zoveel mogelijk kunnen beperken. Net als de aarde, onze grondstof, komen alle onderdelen uit Europa en wordt er niet gebakken",* legt Damian Jodorowsky van Earthstone uit. Je kunt meer te weten komen over dit project tijdens de open dagen, of op afspraak. Hier kun je kennismaken met de residenten: <https://usquare.brussels/nl/node/851>

Duurzame tijdelijke huisvesting

In deze nieuwe dynamiek wordt de nadruk eveneens gelegd op participatie: de residenten hebben een overeenkomst voor precare bezetting ondertekend en moeten ook beheerkosten betalen aan de vzw Wonder Mei. *"Wie meedoet aan collaboratieve werfprojecten hoeft minder te betalen: om bijvoorbeeld het auditorium in te richten of de serre te onderhouden. Een meerderheid van de residenten heeft voor deze optie gekozen en daar zijn we natuurlijk heel blij mee"*, legt Pauline Jacobs, beheerster van Wonder Mei, uit.

In diezelfde geest van samenwerking wijst ze erop dat de gedeelde ruimtes tot het eigen karakter van de site behoort. "We hebben een 'Wood Lab' waar bewoners hout kunnen bewerken; een eetzaal waar conferenties kunnen worden georganiseerd; een keuken, maar ook een theaterzaal, en binnenkort een 'Tech Lab'. Deze 'deelbare' ruimtes versterken het collaboratieve aspect van het project.

Op dit moment is het voor geen enkel "tijdelijk" project zeker of het na afloop van de precare bezettingsovereenkomst zal worden verlengd. De OIB heeft echter aangegeven open te staan voor een multifunctionele bestemming van de site, die open staat voor de buurt, met een mix van universitaire activiteiten, huisvesting en winkels. Naast de gebouwen van de ULB en de VUB ligt de bestemming van bepaalde gebouwen allang vast, zoals het Huis van Autisme, dat een gebouw in het hart van de site zal betrekken, en het complex "Clos des Mariés", bestemd voor sociale huisvesting. *"Er komen woningen voor gemengd gebruik, studentenhuisvesting en winkels, waarbij over de hele lijn duurzaamheid, circulaire economie en zachte mobiliteit de boventoon voert"*, voegt Eline Dispa toe. Het is mogelijk dat sommige van de huidige tijdelijke projecten worden voortgezet, maar dit hangt af van de hoeveelheid ruimte die nog beschikbaar is, het succes van het project en de relevantie ervan voor de wijk als geheel.



* De site ligt op de kruising van de Generaal Jacqueslaan en de Kroonlaan. Er zijn verschillende ingangen.

Emploi et Insertion sociale Tewerkstelling en Sociale integratie



DES ATTRIBUTIONS DE
BEVOEGDHEDEN VAN

Jacques de
Jonghe d'Ardoye



Een éénloketsysteem voor jouw professionele toekomst

Het Job- en Opleidingshuis speelt een centrale rol in onze professionele herinschakeling. Kom dus kennismaken met onze medewerkers, of je nu actief op zoek bent naar werk of overweegt van loopbaan te veranderen!

In het Job- en Opleidingshuis van Elsene komen vijf lokale actoren samen die zich bezighouden met sociaal-economische inschakeling: de dienst Tewerkstelling en Sociale Inschakeling, Actiris, de Mission locale, het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA) en Form@XL.

Deze centralisatie is bedoeld om het proces efficiënter te maken en te vermijden dat werkzoekenden zich meerdere keren moeten verplaatsen. Het Job- en Opleidingshuis helpt bij efficiënt netwerken, waardoor we gepersonaliseerde ondersteuning kunnen bieden die is afgestemd op elk profiel. Het doel is om iedere deelnemer in staat te stellen om door middel van een eenduidig inschakelingstraject zijn of haar eigen beroepsproject op te bouwen en ontwikkelen. We werken actief samen met de Jobdienst (cel SEI van het OCMW), de openbare computerruimte "Re-sources1050" en Refresh XL om onze doelgroep concrete opportuniteiten te kunnen bieden.

Onthaal, informatie, oriëntatie en begeleiding:

1. Als tussenpersoon optreden bij instellingen uit het bedrijfsleven: vakbonden, Actiris, RVA, uitzendbureaus, enz.
2. Begeleiding naar werk: evaluatie en bepaling van professionele doelstellingen, cv's, sollicitatiebrieven, voorbereiding op sollicitatiegesprekken, zoeken naar stageplaatsen en werkaanbiedingen, enz.
3. Ondersteuning van ondernemers bij hun projecten in samenwerking met het lokale bureau voor economische ontwikkeling.
4. Hulp bieden aan deeltijdse werknemers bij het afhandelen van formaliteiten.
5. Digitale overgang en inclusie vergemakkelijken: internettoegang, coaching, herstelling van apparatuur.
6. Evenementen organiseren over economisch en sociaal burgerschap.

Job- en Opleidingshuis Elsene
Collègestraat 30 - 1050 Elsene
Maandag tot vrijdag van 8.30 tot 12.30 uur en
van 13.30 tot 16.30 uur • 02 515 70 95



Un guichet unique pour votre avenir professionnel

La Maison de l'Emploi et de la Formation est au cœur de notre dispositif de réinsertion professionnelle. Que vous soyez en recherche active d'emploi ou en questionnement pour une réorientation professionnelle, venez y rencontrer nos agents!

La Maison de l'Emploi et de la Formation d'Ixelles (MEFI) regroupe cinq acteurs locaux de l'insertion socio-professionnelle (ISP): le service Emploi & Insertion sociale, Actiris, la Mission Locale, l'Agence locale pour l'Emploi (ALE) et Form@XL.

Cette centralisation a été pensée pour renforcer l'efficacité des démarches et éviter aux chercheurs d'emploi des déplacements multiples. De fait, la MEFI favorise un travail en réseau efficace. A travers elle, nous pouvons proposer un accompagnement personnalisé adapté à chaque profil. L'objectif est de permettre à chacun de construire et de développer son projet professionnel à travers un parcours d'insertion cohérent. Nous collaborons activement avec Cap

Emploi (cellule ISP du CPAS), l'Espace Public Numérique "Re-sources 1050" et Refresh XL pour apporter des opportunités concrètes à notre public.

Accueil, information, orientation et accompagnement:

1. Servir de relais avec les instances du monde du travail: syndicats, Actiris, ONEM, agences d'intérim,...
2. Accompagner à l'emploi: bilan et définition d'objectifs professionnels, CV, lettres de motivation, préparation aux entretiens, recherche de stages et d'offres d'emploi
3. Soutenir les entrepreneurs dans leur projet en collaboration avec le guichet communal du développement économique
4. Aider les travailleurs à temps partiel dans leurs démarches administratives
5. Faciliter la transition et l'inclusion numérique: accès Internet, coaching, réparation de matériel
6. Organiser des événements sur la citoyenneté économique et sociale

Maison de l'Emploi et de la Formation d'Ixelles
30, rue du Collège - 1050 Ixelles
Du lundi au vendredi du 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30 • 02 515 70 95



Form@XL

Formation d'employée bureautique et administrative / Opleiding tot kantoor- en administratief bediende
02 515 77 65 • info@formatxl.be



Mission Locale d'Ixelles pour l'emploi et la formation

Accompagnement vers l'emploi (coaching et formation) / Begeleiding naar werk (coaching en training)
02 515 77 40 • info@mlxl.be



Agence Locale pour l'emploi – ALE / Plaatselijk werkgelegenheidsagentschap – PWA

Activités de proximité (jardinage, bricolage...) / Activiteiten in de buurt (tuinieren en kluswerk)
02 515 79 30 • alexl@aleixelles.irisnet.be



Antenne Actiris Agentschap

Inscription ou réinscription, recherche d'emploi ou de formation, test de langue
Registratie of herregistratie, zoeken naar werk of opleiding, taaltest
0800 35123 • www.actiris.brussels





DES ATTRIBUTIONS DE
BEVOEGDHEDEN VAN

**Nevruz
Unal**



Elsene-Preventie is solidair met jongeren!

Opvoeders en preventiewerkers op het terrein: sport, cultuur en sociale inclusie voor jongeren.

Van sporttoernooien tot socio-culturele evenementen: onze straathoekwerkers en socio-culturele en sportieve begeleiders zetten zich in voor een solidaire, inclusieve en gezellige zomer in Elsene.

Onze preventiewerkers maken gebruik van een zorgvuldig uitgewerkt programma specifiek gericht op jongeren en de strijd tegen sociale uitsluiting. Ze stellen op die manier alles in het werk om de jongeren te ondersteunen en begeleiden die geen toegang hebben tot cultuur en sport of niet op vakantie kunnen.

Op 7 juni werd de aftrap gegeven voor de tweedaagse World Cup 2025 met het interwijkvoetbaltoernooi, intussen een vaste waarde in onze gemeente. De wedstrijden gingen door in het Volta-stadion en brachten jongeren van verschillende wijken samen om hun passie te delen in een gezellige sfeer. Naast het competitieve en feestelijke aspect primeren vooral het gevoel van verbondenheid en uitwisseling.

Tijdens de zomer krijgt het Flageyplein een make-over met 'Flagey Holiday', een programma van gratis, toegankelijke en participatieve evenementen. Het project werd op touw gezet om deze centrale plek op een positieve en rustgevende manier in de kijker te zetten. In samenwerking met verschillende lokale verenigingen worden sportieve en

culturele georganiseerd, zoals zelfverdediging voor vrouwen.

De preventieteamen zullen in de zomermaanden tot slot dagelijks aanwezig blijven in de wijken en de openbare ruimte een positieve invulling geven.

Inhuldigingen luiden nieuwe fase in voor het wijkcontract Atheneum

Tijdens de vorige legislatuur werd intensief gewerkt aan het ontwerp en de lancering van het duurzame wijkcontract Atheneum, dat focust op de Rabelaispool en de herinrichting van acht openbare ruimtes en straten. Bij de start van het nieuwe schooljaar zullen enkele belangrijke inhuldigingen plaatsvinden! De werven op het Londenplein, de Chatellaillon Plagesquare en de Tulpstraat worden op die manier feestelijk afgerond. De ideale gelegenheid voor inwoners, handelaars en verenigingen om samen te komen in een gezellige setting. Ze onderstrepen en symboliseren ook de dynamiek van stadsvernieuwing ten dienste van de burgers en echte sociale cohesie. Hou de sociale media 'Gemeente Elsene' in de gaten; de uitnodiging volgt in september. Aarzel niet om contact op te nemen voor meer info!



XL-Prévention solidaire avec les jeunes!

Les éducateurs et les animateurs de la prévention sur le terrain: sport, culture et inclusion sociale pour les jeunes.

Des tournois sportifs aux animations socio-culturelles, les éducateurs de rue ainsi que les animateurs socio-culturels et sportifs se mobilisent pour un été solidaire, inclusif et convivial à Ixelles.

Par une programmation soigneusement pensée pour le public jeune dans la lutte contre l'exclusion sociale, nos agents de la prévention redoublent d'énergie pour accompagner et encadrer les jeunes qui ne peuvent avoir accès à la culture, au sport ou partir en vacances. Le 7 juin, le coup d'envoi de la World Cup 2025 a été donné pour deux journées dédiées au football interquartier devenu un rendez-vous incontournable du calendrier communal. Organisé au stade Volta, cet événement a rassemblé les jeunes de différents quartiers autour de leur passion dans une ambiance chaleureuse.

Plus qu'une simple compétition, c'est un moment de cohésion et d'échanges dans un cadre festif.

Durant l'été, la place Flagey change de visage avec le Flagey Holiday, un programme d'animations gratuites, accessibles et participatives. Conçu pour apaiser et réinvestir cet espace central de manière positive, le projet mêle activités sportives, culturelles ou de self-défense féminine, en partenariat avec de nombreuses associations locales.

Enfin, tout au long de l'été, les équipes de la Prévention continueront à assurer une présence quotidienne dans les quartiers par des occupations positives de l'espace public.



Place aux inaugurations avec le contrat de quartier Athénée!

Après une législature intense destinée à la conception et au lancement des projets du contrat de quartier Athénée, tournant autour du pôle Rabelais et du réaménagement de 8 espaces publics et rues, c'est avec fierté que la rentrée de septembre annonce plusieurs inaugurations importantes. Elles marquent la finalisation des chantiers de la place de Londres, de la place Châtelailon-Plage et de la rue de la Tulipe! Ces événements seront des moments clés et festifs pour renforcer le lien entre les habitants, les commerçants et les structures locales, dans un esprit de convivialité. Ils actent et symbolisent aussi les dynamiques de revitalisation urbaine mises au service des citoyens et d'une véritable cohésion sociale. Restez attentifs aux invitations diffusées sur le réseau communal à la rentrée. N'hésitez pas à nous contacter!

La chasse aux kots est ouverte!

Avec deux universités et plusieurs écoles supérieures sur son territoire, Ixelles est LA commune de prédilection pour les étudiant·e·s en quête d'un kot. La demande étant forte et l'offre insuffisante, c'est aussi, hélas, le terrain de chasse privilégié des arnaqu·eur·euse·s.

"J'ai commencé mes études à l'ULB il y a tout juste 30 ans. En septembre, c'est ma fille qui prendra le flambeau... Je ne peux que constater que la recherche d'un kot est toujours aussi compliquée et que les prix ont été multipliés par quatre!". Comme beaucoup de parents, Thierry, habitant la région de Charleroi, redoute la recherche d'un logement pour sa fille. *"Je pensais qu'un budget de 500 euros serait suffisant, mais à ce prix, je n'ai trouvé que des logements insalubres ou des arnaques!"*

Les arnaques sont en effet devenues le fléau n°1 pour de nombreux·x·es étudiant·e·s, d'autant plus si le marché locatif bruxellois ne leur est pas familier: difficulté de se déplacer rapidement pour visiter les logements avant de louer, méconnaissance des règles en vigueur pour une location sécurisée, pénurie de logements... sont autant d'obstacles dans la "course aux kots". Et quand toutes les conditions semblent optimales, visiter le bien et signer un bail ne suffit pas toujours à éviter les déconvenues! On ne compte plus les fausses annonces où un·e escroc prétendument propriétaire ou agent immobilier fait visiter un logement – en réalité un appartement loué via une célèbre plateforme de location de vacances – et fait signer des contrats à la chaîne à des candidat·e·s locataires. Empochant au passage, un mois de loyer et une caution locative.

L'urgence est mauvaise conseillère

Matthieu, Toulousain de 22 ans, devait venir faire un stage à Bruxelles. *"J'ai posté un message sur les réseaux sociaux en expliquant mes critères et j'ai rapidement été contacté par une propriétaire qui m'a posé toutes une série de questions et m'a donné des informations très complètes sur le logement. Tout cela m'a mis en confiance. J'ai ensuite signé un bail locatif classique. La proprio demandait un acompte de 1.000 euros pour le premier loyer, ainsi que la caution".* Matthieu décide de payer l'acompte rapidement, son stage commence quelques

semaines plus tard, il y a urgence. *"Je devais verser l'argent sur un compte, ce qui renforçait mon sentiment de sécurité car pour créer un compte bancaire, il faut une réelle identité!"*. Hélas, une semaine avant d'emménager, la "propriétaire" ne répond plus aux appels ni aux mails. Arrivé en Belgique, l'adresse est celle d'un logement occupé par une famille qui n'a jamais entendu parler de la fameuse propriétaire. Notre Toulousain n'a eu d'autre choix que de trouver rapidement un hôtel pour ne pas dormir à la rue... et de porter plainte.

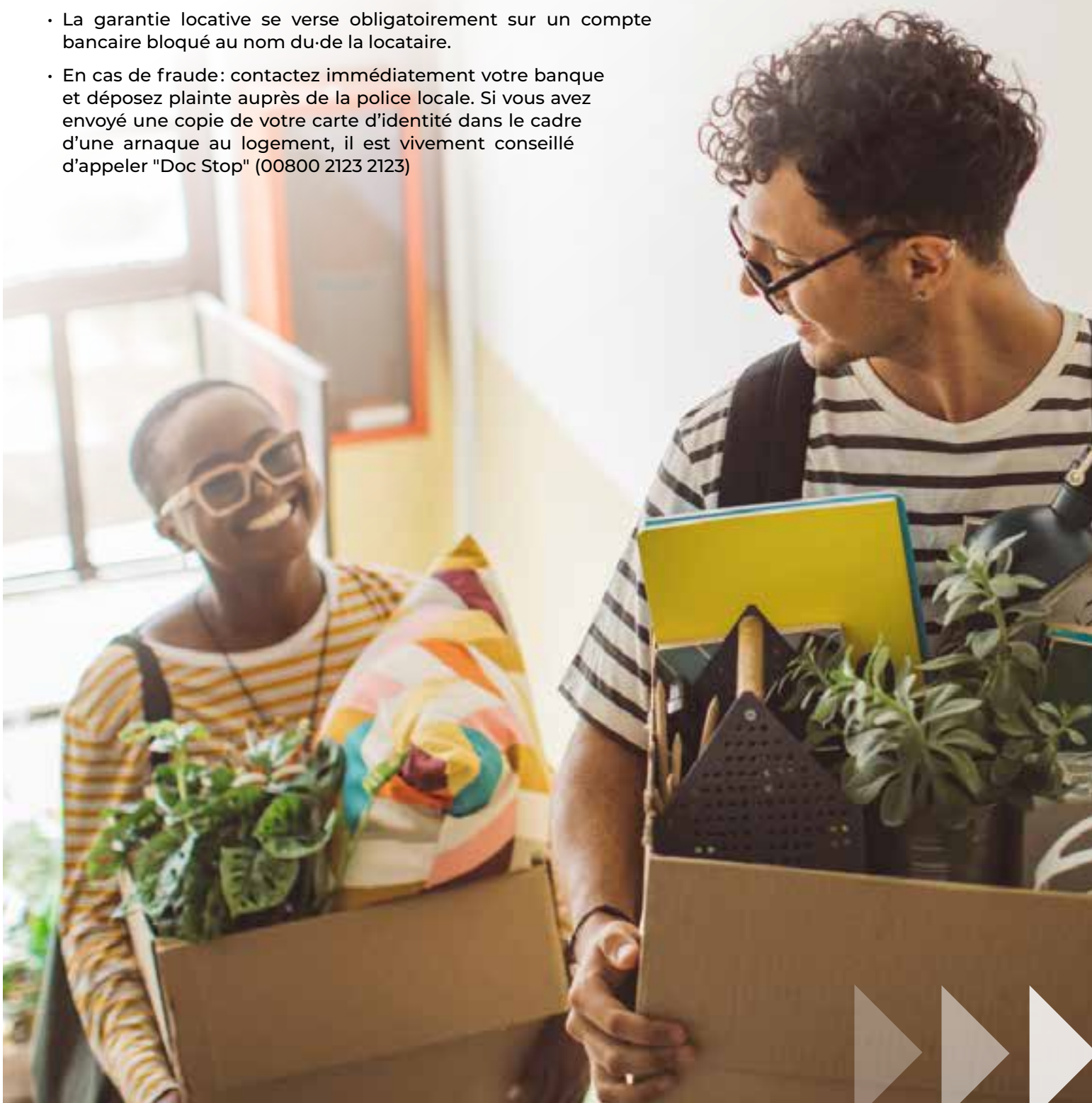
Grégoire Ranson, directeur de l'ASBL Plateforme Logement Etudiant située sur le site de l'ULB à Ixelles, est bien conscient de ce phénomène. *"Nous avons été informés de cas assez dramatiques où des étudiant·e·s étranger·e·s ont effectivement dû renoncer à des projets d'études ou de formation après avoir perdu des milliers d'euros dans des arnaques. Faire valoir ses droits quand on a été pris dans une situation frauduleuse, c'est extrêmement compliqué. Quand on vit à des centaines de kilomètres de Bruxelles et/ou que, de surcroît, on ne parle pas l'une des langues nationales, je vous laisse imaginer le cauchemar... C'est d'autant plus problématique qu'à Bruxelles, au moins un·e étudiant·e sur cinq vient de l'étranger"*.

Il existe bien des projets de constructions de nouveaux logements étudiants* – comme sur le site USquare, voir en p. 20-23 – mais ils prennent du temps et ne seront accessibles qu'à la prochaine génération d'étudiant·e·s. Quelles solutions, dès lors, dans le parc immobilier existant pour ne pas tomber dans un piège? Passer par des plateformes sécurisées, comme Mykot.be (voir interview), où les logements sont systématiquement contrôlés, permet d'éviter les mauvaises surprises. Il faut aussi activer tous les systèmes de vigilance de son cerveau, quitte à devenir (trop) méfiant·e: vous trouvez une annonce trop belle pour être vraie? C'est probablement qu'elle est fausse!

* Afin que ces logements soient accessibles à toutes les bourses, la Commune a lancé un projet intégrant 15% de kots abordables dans chaque grand projet de ce type.

LES BONS RÉFLEXES

- Faites une recherche inversée (avec Google Images par exemple) avec les photos de l'annonce. Si vous les retrouvez pour un studio à louer dans une autre ville, c'est une arnaque.
- S'il n'est pas possible de joindre le bailleur par téléphone "parce qu'il vit à l'étranger", ni de visiter le bien avant de signer le bail, c'est une arnaque.
- Si on vous demande un acompte "pour réserver une visite", pour "bloquer le bien", pour "le premier mois de loyer", ou pour toute autre raison, alors que vous n'avez pas rencontré le-la propriétaire, ni visité le logement, c'est une arnaque.
- Vérifiez les "sources": qui est derrière l'annonce? Une agence ou un particulier? L'agence existe-elle réellement? Quel est le profil (Facebook, LinkedIn) du particulier? Menez l'enquête avant d'aller plus loin.
- La garantie locative se verse obligatoirement sur un compte bancaire bloqué au nom du/de la locataire.
- En cas de fraude: contactez immédiatement votre banque et déposez plainte auprès de la police locale. Si vous avez envoyé une copie de votre carte d'identité dans le cadre d'une arnaque au logement, il est vivement conseillé d'appeler "Doc Stop" (00800 2123 2123)



De kotenjacht is open!

Met haar twee universiteiten en meerdere hogescholen is Elsene DE lievelingsgemeente van studenten om een kot in de wacht te slepen. Helaas trekt de grote vraag en het geringe aanbod ook allerlei soorten oplichters aan als een magneet.

"Iets meer dan 30 jaar geleden begon ik aan de ULB te studeren. In september is het de beurt aan mijn dochter. Ik kan helaas niet anders dan concluderen dat het vinden van een kot net zo ingewikkeld is gebleven en dat de prijzen bovendien verviervoudigd zijn!" Zoals veel ouders ziet Thierry, die in de regio Charleroi woont, het somber in bij het vinden van een woning voor zijn dochter. *"Ik dacht dat een budget van 500 euro genoeg zou zijn, maar voor die prijs heb ik alleen maar ongezone woningen of bedrog gevonden!"*

Voor veel studenten is bedrog uitgegroeid tot hun voornaamste kwelgeest, vooral omdat ze niet vertrouwd zijn met de Brusselse huurmarkt. Ze kunnen niet snel genoeg bij de woning zijn voor een bezichtiging, ze zijn niet op de hoogte over de van kracht zijnde regelgeving om een veilige verhuur te garanderen of het tekort aan woonruimte... Stuk voor stuk zijn dit obstakels in de race naar hun kot. En ook als alle omstandigheden optimaal lijken, zijn zelfs een bezichtiging en ondertekening van een huurovereenkomst niet genoeg om teleurstellingen te vermijden! Het wemelt van de valse advertenties waarbij een bedrieger zich als eigenaar of makelaar voordoeft.

Kandidaat-huurders worden rondgeleid in een beschikbare woning, die in werkelijkheid via een bekend vakantieverhuurplatform werd verhuurd. Slachtoffers ondertekenen aan de lopende band een valse huurovereenkomst, waarna de bedrieger met een maand huur en de huurwaarborg gaat lopen.

Haast en speed is zelden goed

De 22-jarige Matthieu uit Toulouse kwam naar Brussel om stage te lopen. *"Ik plaatste een bericht op sociale media waarin ik uitlegde wat ik zocht. Al snel nam een verhuurster contact met op, die me een hele reeks vragen stelde en me zeer volledige informatie gaf over de woning. Dit alles gaf me vertrouwen. Ik heb toen een klassieke huurovereenkomst ondertekend. De verhuurster vroeg om een aanbetaling van 1.000 euro voor de eerste huur en een huurwaarborg."* Omdat zijn stage een paar weken later zou beginnen, besloot Matthieu om de aanbetaling snel over te schrijven. *"Ik moest het geld op een rekening storten, wat me nog meer een gevoel van zekerheid gaf. Voor het openen van een bankrekening, heb je namelijk een echte identiteit nodig!"*



Helaas gaf de "verhuurster" een week voor de verhuizing geen antwoord meer op zijn telefoontjes en e-mails. Toen hij in België aankwam, bleek op het adres een gezin te wonen dat nog nooit van de verhuurster had gehoord. De jonge inwoner uit Toulouse kon niet anders dan aangifte te doen en snel een hotel te zoeken om niet buiten te moeten slapen.

Grégoire Ranson, directeur van de vzw Plateforme Logement Etudiant (PLE), aan de ULB in Elsene, is maar al te bekend met dit fenomeen. *"We kennen behoorlijk dramatische gevallen van buitenlandse studenten die hun studie- of opleidingsplannen hebben moeten opgeven nadat ze vanwege bedrog duizenden euro's hadden verloren. Het is enorm ingewikkeld om een beroep te doen op je rechten nadat je het slachtoffer van bedrog bent geworden. Als je op honderden kilometers van Brussel woont en/of een van de landstalen niet spreekt, is het niet moeilijk om je voor te stellen wat een nachtmerrie dat is. Het is des te problematischer omdat minstens een op de vijf studenten in Brussel uit het buitenland komt."*

Er zijn wel degelijk plannen om nieuwe studentenwoningen te bouwen - zoals op USquare, zie ons dossier elders in dit nummer. Maar bouwen kost tijd en dus zijn die woningen enkel bestemd voor de volgende lichting studenten*. Dus wat zijn de oplossingen voor de huidige kotenjagers om niet in de val te lopen? Door gebruik te maken van beveiligde platforms zoals Mykot.be (zie interview), waar woningen systematisch worden gecontroleerd, kun je onaangename verrassingen vermijden. Je moet ook voortdurend op je hoede blijven, zelfs als je daarmee het risico loopt om (te) achterdochtig te worden. Denk je dat een advertentie te mooi is om waar te zijn? Dan is dat waarschijnlijk ook zo!

* Om ervoor te zorgen dat die woningen toegankelijk zijn voor ieders budget heeft de gemeente een project gelanceerd om 15% betaalbare koten op te nemen in ieder dergelijk groot project.

GOEDE REFLEXEN

- Doe een omgekeerde zoekopdracht (bijvoorbeeld met Google Afbeeldingen) met de foto's in de advertentie. Als ze bij een woning in een andere stad blijken te horen ... dan is het bedrog.
- Kun je de verhuurder niet aan de telefoon krijgen "omdat ze in het buitenland wonen", of de woning niet bezoeken voordat je het huurcontract ondertekent... dan is het bedrog.
- Als je om een aanbetaling wordt gevraagd "om een bezichtiging te boeken", om "de woning te blokkeren", voor "de eerste maand huur", of om een andere reden, terwijl je de verhuurder nog niet hebt ontmoet of de woning bezocht... dan is het bedrog.
- Doe je "huiswerk": wie zit er achter de advertentie? Een immokantoor of een particuliere verhuurder? Bestaat dat kantoor in het eerste geval eigenlijk wel? Is het sociale mediaprofiel (FB, LinkedIn) van de verhuurder vorige maand aangemaakt? Dan is het (waarschijnlijk) bedrog.
- De huurwaarborg moet altijd op een geblokkeerde bankrekening op naam van de huurder worden gestort. Ieder ander voorstel is illegaal... en mogelijk bedrog.
- In geval van fraude: neem onmiddellijk contact op met je bank en dien een klacht in bij de lokale politie. Als je een kopie van je identiteitskaart hebt opgestuurd in het kader van woningfraude, raden we je ten eerste aan om "Doc Stop" (00800 2123 2123) te bellen.



Entretien avec Grégoire Ranson,
directeur de l'ASBL PLE (Plateforme Logement Etudiant)

Quelles sont vos missions ?

La première est de faciliter la mise en contact entre propriétaires et candidats locataires. Nous avons rassemblé l'ensemble des bases de données éparées pour créer le site "Mykot.be" en 2017, et permettre une recherche plus efficace. En mai 2023, le site a subi une refonte, avec une vérification plus poussée de la conformité des logements. Il y a évidemment eu une "perte" de logements proposés: un sur deux ne répondait pas aux critères de conformité! Les propriétaires acceptent parfois de faire les travaux nécessaires, mais pas toujours...

Quelles sont les critères d'un logement "salubre" ?

Quand on parle de salubrité, on pense immédiatement à l'absence de moisissure. Mais un logement décent ne doit pas seulement être ok pour la santé, il doit l'être aussi pour la santé mentale, en termes de luminosité, de possibilité d'aération, de surface habitable, etc. C'est aussi notre rôle de sensibiliser les propriétaires comme les locataires sur ces points. Face à la pénurie, des étudiant-e-s acceptent parfois des logements avec des installations électriques douteuses, des chambres sans fenêtre... Ou des logements avec interdiction de se domicilier, alors que c'est un droit.

Comment pouvez-vous lutter contre les arnaques au logement ?

L'une de nos missions, c'est de fournir de l'information aux étudiant-e-s, de faire de la sensibilisation et de l'accompagnement juridique, notamment avec l'AJLE (Aide juridique au Logement étudiant) qui a été lancée en 2020, en collaboration avec une ASBL d'étudiants en Droit.

Quel serait l'intérêt des propriétaires de passer par votre plateforme ?

Il n'y a pas d'incitant financier. Mais si les gens souhaitent faire les choses dans les règles de l'art, nous sommes disponibles pour les accompagner et ce, gratuitement. C'est la particularité de MyKot et de l'AJPLE: on passe des heures avec les propriétaires pour les informer, les accompagner, visiter les logements, voir dans quelle mesure ils sont conformes et au besoin, les conseiller.

Entretien avec Floriane Philippe,
directrice de l'AISE, Agence Immobilière Sociale Etudiante

Qui peut bénéficier de vos services ?

Tous·te·s les étudiant-e-s, belges ou étranger-e-s, de moins de 34 ans (en 1^{ère} année d'étude), à partir du moment où iels remplissent les critères de revenus. On a un processus d'attribution où le·la premier-e inscrit-e avec un dossier complet et validé se voit proposer une location dès qu'un logement se libère. Avec quand même des facteurs de priorité selon la situation (étudiant-e à la rue, en centre d'accueil d'urgence, en squat, etc.). Des situations d'urgence, on en traite au moins deux ou trois par semaine. On peut aussi être sollicité par les services sociaux d'une école ou d'un CPAS qui alertent sur la situation d'un-e étudiant-e.

Quels sont ces critères de revenus ?

Quand l'étudiant-e est encore à la charge de sa famille, on prend en compte les revenus des parents. Mais 96% de notre public doit subvenir à ses propres besoins... La moitié reçoit l'aide du CPAS, beaucoup ont quitté le milieu familial suite à des problèmes de conflits, voire de violences familiales ou de manque d'espace pour étudier. Beaucoup sont aussi étudiant-e-s-jobistes. Dans tous les cas, leurs revenus ne peuvent dépasser 28.379,07 euros bruts par an.

Que proposez-vous exactement ?

Nous proposons soit des chambres individuelles avec espaces communs à partager, pour un loyer mensuel d'environ 200 euros, soit des studios à 370 euros par mois (grille tarifaire de 2025), hors charges. Ce qui reste probablement un montant conséquent pour de nombreuses familles, mais qui est bien plus intéressant que sur le marché locatif privé.

Vous disposez de 400 logements à Bruxelles, ça semble peu par rapport à la demande...

En effet. Mais nous avons signé de nouveaux projets jusqu'à l'horizon 2030, où nous devrions passer à 1.200 logements. C'est plutôt une bonne nouvelle à condition que la Région continue à nous soutenir... Car les loyers que l'on verse aux propriétaires sont légèrement supérieurs aux loyers perçus par les locataires, le différentiel étant payé par la Région, ainsi que le fonctionnement de l'AISE, les créances, les vides locatifs, les remises en état des logements...

*Intéressés par la mise en gestion de votre bien par l'AISE ?
Découvrez-en les conditions et avantages: www.aise-svks.brussels*



Gesprek met Grégoire Ranson, directeur van de vzw PLE (Plateforme Logement Etudiant ("Platform Studentenhuisvesting"))



Wat zijn jullie taken?

Ten eerste zorgen we dat het contact tussen verhuurders en kandidaat-huurders soepeler loopt. In 2017 hebben we alle verschillende databanken bijeengebracht op de website "Mykot.be" voor efficiëntere zoekopdrachten. In mei 2023 werd de site vernieuwd, waarbij grondiger werd gecontroleerd of de woningen conform zijn. Er is natuurlijk een "verlies" aan aangeboden woonruimte, want één op de twee woningen voldoet niet aan de conformiteitscriteria! Verhuurders gaan soms akkoord om het nodige werk uit te voeren, maar niet altijd... Het proces is volledig gratis, zowel voor huurders als voor verhuurders.

Wat zijn de vereisten voor een "gezonde" woning?

Wie het over gezond heeft, denkt vaak meteen aan schimmel, of de afwezigheid daarvan. Maar een fatsoenlijk huis moet niet alleen goed zijn voor je gezondheid, het moet ook goed zijn voor onder andere je mentale gezondheid, op het gebied van lichtinval, ventilatie, leefruimte. Het is ook onze taak om zowel verhuurders als huurders bewust te maken van deze punten. Studenten die te maken krijgen met het gebrek aan woonruimte, accepteren soms woningen met dubieuze elektriciteitsinstallaties of kamers zonder ramen. Of woningen waar ze zich niet mogen laten domiciliëren, terwijl ze daar toch recht op hebben.

Hoe kun je woningbedrog bestrijden?

Een van onze taken is om studenten te informeren, ze te sensibiliseren en juridische ondersteuning te geven, in het bijzonder via de AJLE (Aide juridique au Logement étudiant ("Juridische hulp voor studentenhuisvesting")), die in 2020 werd gelanceerd in samenwerking met een vzw van rechtenstudenten.

Wat voor belang hebben verhuurders erbij om jullie platform te gebruiken?

Er is geen financiële prikkel. Maar als mensen de dingen volgens het boekje willen doen, zijn we beschikbaar om hen gratis te ondersteunen. Dat is het bijzondere aan MyKot en AJLE: we brengen uren door met verhuurders om hen te informeren, hen te begeleiden, woningen te bezoeken, te zien hoe ze zich aan de regels houden en, indien nodig, hen te adviseren.

Gesprek met Floriane Philippe, directrice van het S.V.K.S. (Sociaal VerhuurKantoor voor Studenten)



Wie kan jullie diensten gebruiken?

Iedere Belgische of buitenlandse student onder de 34 jaar (in hun 1e studiejaar), zolang ze voldoen aan de inkomenscriteria. We hebben een toewijzingsprocedure waarbij de eerste student die zich inschrijft met een volledig en gevalideerd dossier een huurwoning krijgt aangeboden zodra er een woning beschikbaar is. Er wordt ook rekening gehouden met bepaalde factoren die tot een prioriteit leiden (zoals studenten zonder dak boven het hoofd, in een noodopvangcentrum, in een kraakpand). We behandelen minstens twee of drie noodsituaties per week. De sociale dienst van een school of een OCMW kan ons ook wijzen op een student in nood.

Wat zijn de inkomenscriteria?

Als de student nog steeds ten laste is van zijn of haar familie, wordt er rekening gehouden met het inkomen van de ouders. Maar 96% van onze studenten moet op eigen benen staan. De helft van hen krijgt ondersteuning van het OCMW en velen hebben de gezinsomgeving verlaten vanwege conflicten, tot huiselijk geweld aan toe, of een gebrek aan ruimte om te studeren. Velen zijn ook jobstudenten. In ieder geval mag hun inkomen niet hoger zijn dan 28.379,07 euro bruto per jaar.

Wat bieden jullie precies aan?

We bieden ofwel aparte kamers met gedeelde gemeenschappelijke ruimtes, voor een maandelijkse huur van ongeveer 200 euro, of studio's voor 370 euro per maand (prijzlijst 2025), exclusief kosten. Dit is waarschijnlijk nog steeds een aanzienlijk bedrag voor veel gezinnen, maar het is een stuk aantrekkelijker dan wat er op de particuliere huurmarkt te vinden is.

Jullie beschikken over 400 woningen, wat niet veel is vergeleken met de vraag...

Inderdaad. Maar we hebben nieuwe projecten tot 2030 ondertekend. Op dat moment zouden we over 1.200 woningen moeten beschikken. Dat is goed nieuws, mits het Gewest ons blijft ondersteunen. Want de huur die we aan de verhuurders betalen, ligt iets hoger dan de huur die we van de huurders ontvangen. En het verschil komt op kosten van het Gewest, net als de werking van de S.V.K.S., schulden, leegstaande huurwoningen, het herstel van woningen.

Zie je het wel zitten om je woning door het S.V.K.S. te laten beheren? Bekijk dan de voorwaarden en voordelen op: www.aise-svks.brussels.



UNE COMPÉTENCE DE
BEVOEGDHEID VAN

**Julie
de Groote**



Honderd jaar art deco, dat wordt gevierd!

De Wereldtentoonstelling van 1925 in Parijs staat geheel in het teken van art deco en de veranderende tijdsgeest. Duizenden bezoekers verdringen zich om de paviljoenen te kunnen bezoeken. De architecturale stroming weerspiegelt de moderniteit van die tijd en gaat zo viraal *avant la lettre*.

Een nieuwe levensstijl ziet het licht: de wereld schakelt over op snelheid en technologische vooruitgang. Er ontstaan nieuwe verhoudingen tussen de sociale klassen en de zeden worden vrijer, terwijl de dreiging van een economische, sociale en politieke crisis om de hoek loert die uiteindelijk tot de Tweede Wereldoorlog zal leiden. De ongeremde drang naar vrijheid en vooruitgang tijdens de roaring twenties vormt een verstillend moment tussen de twee allesvernietigende wereldoorlogen.

De moderniteit van die tijd wordt weerspiegeld in de nieuwe stijl, die de art nouveau op zijn kop zet. De romantische krullen, organische vormen en plantaardige arabesken maken plaats voor de geometrisering van gestileerde vormen en strakke lijnen. De trend naar vereenvoudiging van het arbeidsproces wordt ook zichtbaar in de architectuur. Beton wordt het belangrijkste materiaal en het gebruik van industriële materialen zoals staal, koper en aluminium neemt toe. Luxe en de elegantie van vakmanschap plaatsen het gebruik van keramiek, mozaïeken, glas-

in-lood en smeedwerk op de voorgrond. Alledaagse voorwerpen worden verheven tot kunstwerken. Luxe, eenvoud en elegantie bieden een antwoord op de behoefte aan afleiding en vernieuwing in een snel veranderende wereld.

Vanaf eind augustus biedt de dienst Patrimonium tal van activiteiten, rondleidingen en andere verrassingen aan om 2025 in schoonheid af te sluiten. Dé gelegenheid om ware architecturale parels in art deco-stijl te ontdekken in Elsene van de hand van enkele gerenommeerde architecten! Tot dan kun je terecht in het Museum van Buuren waar onze beroemde windhonden van Arthur Craco – die normaal op het Fernand Cocqplein te vinden zijn – tot 28 september te zien zijn in het kader van een buitengewone tentoonstelling gewijd aan beeldhouwkunst uit het interbellum. Onze 'Hazewindput' heeft er een bijzonder plaatsje aangezien het beeld tijdens de Wereldtentoonstelling in Parijs in 1925 tentoongesteld werd en zelfs een gouden medaille won!

Cent ans d'Art Déco, ça se fête!

Paris, 1925. "L'Exposition internationale des arts décoratifs et industriels modernes" consacre l'Art Déco. Des milliers de visiteurs se pressent pendant six mois autour des pavillons. Le courant architectural devient viral tant il reflète la modernité de l'époque.



Un nouveau mode de vie émerge. Le monde se met à l'heure de la vitesse et du progrès technologique. De nouveaux rapports sociaux entre classes sociales voient le jour et la libération des mœurs s'annonce, alors que se profile à l'horizon les menaces de crises économiques, sociales et politiques qui mèneront à la Seconde Guerre mondiale. Le rythme effréné et la soif de liberté des années folles sont un moment suspendu entre les deux guerres qui décimeront le continent.

La modernité de l'époque se reflète dans la modernité du nouveau style. L'Art Nouveau est renversé. Les volutes romantiques, les formes organiques et les arabesques végétales font place à la géométrisation des formes stylisées et aux lignes pures. La tendance à une simplification du travail se retrouve dans l'architecture. Le béton devient un matériau star et l'emploi de matériaux industriels émerge, tels que l'acier, le cuivre, l'aluminium. Le luxe et l'élégance

du savoir-faire font la part belle à l'usage de la céramique et des mosaïques, des vitraux et de la ferronnerie. Les objets du quotidien sont élevés au rang d'œuvres d'art. Luxe, simplification et élégance répondent à un besoin d'évasion et de renouveau dans un monde en pleine mutation.

Dès la fin août, le service Patrimoine vous proposera de nombreuses activités, des parcours guidés et d'autres surprises pour terminer en beauté l'année 2025 et découvrir de véritables bijoux architecturaux d'Art Déco réalisés à Ixelles par des architectes de renom. D'ici là, ruez-vous au Musée van Buuren où nos fameux Lévriers d'Arthur Craco de la Place Fernand Cocq sont exposés jusqu'au 28 septembre dans le cadre d'une exposition exceptionnelle consacrée à la sculpture de l'entre-deux-guerres. "Notre" Puits des Lévriers y a une importance particulière puisque la sculpture a été présentée à l'Exposition de Paris de 1925 et qu'elle y a gagné une médaille d'or!



La fibre, c'est aussi à Ixelles ! Fiber, nu ook in Elsene!



La fibre progresse vite à Ixelles :

- Plus de **51.000** foyers sont déjà éligibles à la fibre.

Fiber verovert Elsene:

- **51.000** huishoudens komen al in aanmerking voor fiber.



La fibre poursuit son déploiement à Ixelles, offrant une connexion plus stable et plus rapide (la plus rapide de Belgique), elle est conçue pour répondre aux besoins des 70 prochaines années.

Elle améliore le télétravail, la domotique, les systèmes de télésurveillance pour les seniors et même la télévision. De plus, elle permet, au sein des immeubles, la gestion optimale des caméras de surveillance, des ascenseurs, l'ouverture des portes et des barrières, et bien d'autres choses gérables à distance !

L'internet le plus rapide, ça change tout.

Fiber wordt gestaag uitgerold in Elsene. Deze technologie zorgt voor een stabielere en snellere verbinding zodat je kan genieten van het snelste internet van 't land. Fiber is speciaal ontwikkeld om de behoeften van de komende 70 jaar vlot aan te kunnen.

Fiber geeft telewerk, domotica, seniorenalarmen en zelfs je tv een boost. Met fiber wordt het beheer van bewakingscamera's, liften, deuren en slagbomen in appartementsgebouwen kinderspel. Alles kan voortaan makkelijk op afstand aangestuurd worden!

Het snelste internet, wat een verschil.

**Envie d'en savoir plus ? Passez dans l'un de nos shops Proximus à Ixelles :
Chaussée d'Ixelles 32 ou Avenue de l'Université 11-13.**

**Meer weten? Kom langs in een van onze Proximus shops in Elsene:
Elsensesteenweg 32 of Hogeschoollaan 11-13.**

Internet fixe le plus rapide de Belgique : uniquement si votre adresse est éligible à la fibre. Infos et comparaison des vitesses sur proximus.be/fibre.
Installation gratuite réalisée par un technicien incluse pour chaque client optant pour un pack Fiber Flex+. / Het snelste internet van 't land: alleen als
jouw adres in aanmerking komt voor fiber. Informatie en snelheidsvergelijking op proximus.be/fibre. Gratis installatie door een techniker inbegrepen
voor elke klant die voor een Flex+ Fiber pack kiest.
E.R. / V.U.: Ben Vandermeulen, Proximus SA de droit public, NV van publiek recht, Bd du Roi Albert II-laan 27, Bruxelles B-1030 Brussel. 13920





DES ATTRIBUTIONS DE
BEVOEGDHEDEN VAN

Valérie
Libert



Gedachtenissquare: naar een beter gedeeld gebruik van de openbare ruimte

Vanaf 7 juli verandert de inrichting van de Gedachtenissquare. Het doel: de mobiliteitsbehoeften van de buurtbewoners verzoenen met de veiligheid en het comfort van de voetgangers en fietsers. Een evenwichtige oplossing, tot stand gekomen na overleg, die in het najaar geëvalueerd zal worden.

Een leesbaardere en veiligere verkeerssituatie

Momenteel is de weg tussen de twee vijvers toegankelijk in één richting, met een toegestane snelheid van 30 km/u. Dit stuk zorgde voor concrete veiligheidsproblemen: beperkte zichtbaarheid, moeilijk gedeeld gebruik van de weg en soms te hoge snelheden. Vanaf juli wordt het een woonerf: verkeer is er in beide richtingen toegestaan, maar strikt gereguleerd met een maximale snelheid van 20 km/u, waarbij voetgangers en fietsers voorrang krijgen. De parallelle straat blijft afgesloten voor verkeer, zoals dat al enkele maanden het geval is.

Deze gedeeltelijke opening is bedoeld om de mobiliteit tussen de wijken te verbeteren en tegelijkertijd een deel van het intense verkeer, dat de omliggende straten belast, om te leiden (zoals de Géo Bernierlaan, die als sluiproute wordt gebruikt).

De wandelzone en de kwaliteit van de groene ruimtes versterken

Deze aanpassing heeft ook als doel de wandelzone rond de vijvers uit te bouwen tot een echt, aaneengesloten, rustig en veilig wandelpad. Vandaag wordt deze groene wandeling in het midden onderbroken door een rijweg. Dankzij deze nieuwe inrichting krijgt de wandelzone een meer samenhangend en veilig karakter, ten voordele van voetgangers, gezinnen en fietsers. Autoverkeer blijft er op zondag verboden. Dit verbod kan worden uitgebreid naar zaterdag en schoolvakanties.

Een testfase voor een duurzame herinrichting

Brussel Mobiliteit zal verkeerstellingen uitvoeren. Het doel is om de effecten van deze nieuwe inrichting op het gebruik, de veiligheid en de verkeersdruk in de wijk te evalueren. Als de resultaten positief zijn, zal de gemeente een stedenbouwkundige vergunning aanvragen om de omgeving van de Square duurzaam en esthetisch opnieuw aan te leggen, waarbij een harmonieus gedeeld gebruik van de openbare ruimte centraal staat.

Square du Souvenir : vers un meilleur partage de l'espace public

À partir du 7 juillet, la configuration du square du Souvenir évolue. Objectif : concilier les besoins de mobilité des riverains avec la sécurité et le confort des piétons et cyclistes. Une solution équilibrée, construite dans l'écoute, qui fera l'objet d'une évaluation dès l'automne.

Une circulation plus lisible et plus sûre

Actuellement, la voirie entre les deux étangs est accessible à sens unique, avec une vitesse autorisée de 30 km/h. Ce tronçon posait des problèmes concrets de sécurité : visibilité limitée, conflits d'usages et vitesse parfois excessive. À partir de juillet, il devient une zone de rencontre : la circulation y sera autorisée dans les deux sens, mais strictement encadrée par une vitesse limitée à 20 km/h, avec priorité aux piétons et cyclistes. La rue parallèle, elle, reste fermée à la circulation, comme c'est le cas depuis plusieurs mois.

Cette ouverture partielle vise à améliorer la mobilité interquartiers tout en évacuant une partie du trafic surchargé qui impacte les rues avoisinantes, notamment l'avenue Géo Bernier, utilisée comme itinéraire de transit.

Renforcer la promenade et la qualité des espaces verts

Cette adaptation vise à consacrer la promenade autour des étangs comme un vrai

cheminement continu, apaisé et sécurisé.

Aujourd'hui, cette balade verte est interrompue en son cœur par une voirie roulante. Grâce à cette nouvelle configuration, la promenade gagne en cohérence et en sécurité, au profit des piétons, familles et cyclistes. La circulation automobile y restera interdite les dimanches. Cette interdiction pourrait être étendue aux samedis et aux vacances scolaires.

Une phase test avant un réaménagement durable

Des comptages sont demandés à Bruxelles Mobilité. L'objectif est d'évaluer les effets de cette nouvelle configuration sur les usagers, la sécurité et la pression automobile dans le quartier. Si les résultats sont concluants, la Commune déposera une demande de permis d'urbanisme pour réaménager durablement et esthétiquement les abords du square, dans une logique de partage apaisé de l'espace public.





Den Teirling ou la liberté d'être soi

Depuis 25 ans, Ixelles abrite un havre de paix pour les personnes qui ont temporairement perdu le contact avec la société en raison de problèmes de santé mentale. Bienvenue à Den Teirling.

Dans le monde des soins de santé mentale (GGZ), Den Teirling est une bizarrerie. Ici, on parle de membres - et non de patient-e-s -, et ces membres n'ont pas à parler de leurs antécédents médicaux. Ils-elles peuvent aller et venir à leur guise. *"Il n'existe pas de centre similaire au nôtre"*, confirme la coordinatrice Ella De Munck.

Den Teirling est le seul centre de la région bruxelloise qui prend en charge les néerlandophones présentant une vulnérabilité mentale. *"60 à 70 % de notre public est francophone, mais nous sommes surtout là*

pour les néerlandophones", explique Ella De Munck. C'est ainsi qu'un public très diversifié, de la périphérie bruxelloise à Molenbeek, vient à la rue Maes, au cœur d'Ixelles. *"Certain-e-s voient leur psychiatre une fois tous les deux mois, d'autres vivent encore dans des logements protégés et viennent ici pour se divertir pendant la journée"*.

L'entretien d'accueil ne pose délibérément aucune question sur les antécédents médicaux, mais uniquement sur les éléments que le personnel doit connaître. *"L'idée est*

qu'ils-elles puissent simplement être ici, participer aux activités, avoir leur propre journée. L'une des consignes que nous leur donnons est d'essayer de parler le moins possible de leur vulnérabilité mentale, car nous voulons établir un lien avec la personne qui se cache derrière cette vulnérabilité. Bien sûr, si quelqu'un ne va pas bien, nous n'allons pas lui dire de ne pas en parler. Mais nous partons du principe que chacun a son suivi", poursuit Ella De Munck.

Retisser des liens avec le réel

"Dans d'autres centres, je me sentais un peu infantilisé. Ici, on est tous adultes et on se respecte", explique Ruben, l'un des visiteurs réguliers de Den Teirling. *"Venir ici m'a donné de la force. Maintenant, je fais mes propres courses et je suis plus autonome. Je me sens zen."*

Selon Ella De Munck, l'élaboration de nouvelles activités ou la programmation de moments de retour d'information se fait autant que possible en consultation avec



les membres, afin de leur rendre la responsabilité qui leur a été retirée en psychiatrie. *"Nous agissons comme un pont vers la société, et non comme un retour vers l'institution psychiatrique"*, explique-t-elle. *"Vous avez le droit de ne rien faire ici. Le fait de ne pas être obligé-e peut garantir un engagement personnel."*

"Même si je souffre, j'ai besoin de me sentir valorisé dans la société. Ce n'est pas parce que je rencontre des difficultés psychiques que je ne peux pas être responsable", ajoute Ruben.

La raison d'être de l'ASBL Den Teirling se reflète dans ses statuts qui sont une compilation de techniques du domaine social correspondant à sa philosophie. L'idée de l'adhésion provient de l'opération "clubhouse" de New York, tandis que le concept de "kwartiermaken", qui se concentre sur la création d'un endroit chaleureux et sûr dans un quartier pour les personnes mentalement vulnérables, provient du travailleur social néerlandais Doortje Kal. Pour garantir son indépendance, le centre demande un financement à la Commission communautaire flamande (VGC) plutôt qu'au secteur de la santé mentale.

Des projets à foison

Dans le quartier Flagey, Den Teirling ouvre régulièrement ses portes dans le cadre d'expositions ou d'événements qu'elle organise avec des organisations telles que l'Elzenhof ou la Bib Sans Souci. En cette année de jubilé - Den Teirling célèbre son 25^e anniversaire - la déstigmatisation des personnes mentalement vulnérables est au centre des préoccupations.

L'épidémie de Covid a hélas donné du fil à retordre à la spontanéité de Den Teirling. Du jour au lendemain, les rendez-vous devaient être pris par téléphone et les membres étaient séparés par des marques à la craie sur le sol. Les mesures sanitaires ont suscité beaucoup d'anxiété, ce qui a entraîné une forte baisse de la fréquentation. Celle-ci s'est quelque peu rétablie depuis, mais les conséquences de la pandémie se font encore sentir : avant la pandémie, le nombre moyen de visiteurs et visiteuses était de 25 à 30, alors qu'il est aujourd'hui de 15 à 20 par jour. *"Refaire le pas vers l'extérieur n'a pas été facile pour tout le monde"*.

Dans le même temps, Ella De Munck constate que son public cible a rajeuni et est devenu plus mobile. *"Nous attirons habituellement un public un peu plus âgé, mais nous voyons maintenant de plus en plus de femmes, plus jeunes, qui viennent ici pour une courte période afin de reprendre leur souffle, puis retournent rapidement à la vie 'normale'"*.

Réaliste, elle rappelle aussi qu'il y aura toujours des personnes pour qui la situation ne s'améliorera jamais. *"Si Den Teirling n'était pas là, où iraient-elles?"*.



"Nous attirons habituellement un public un peu plus âgé, mais nous voyons maintenant de plus en plus de femmes, plus jeunes, qui viennent ici pour une courte période afin de reprendre leur souffle, puis retournent rapidement à la vie 'normale'"





Den Teirling, waar niets moet en alles kan

Al 25 jaar lang is Den Teirling in Elsene een rustpunt in een turbulente wereld voor mensen die door psychische problemen tijdelijk de aansluiting met de samenleving zijn kwijtgeraakt.

In de wereld van de geestelijke gezondheidszorg (GGZ) is Den Teirling een vreemde eend in de bijt. Hier wordt over leden – en niet over patiënten – gesproken, hoeven die leden niet over hun medische verleden te praten en kunnen ze komen en gaan wanneer ze willen. *"Er is geen enkel centrum gelijk aan dat van ons"*, beaamt coördinator Ella De Munck volmondig.

Als enige in het Brussels Gewest spitst Den Teirling zich toe op Nederlandstaligen met een psychische kwetsbaarheid. *"60 - 70% van ons publiek is weliswaar Franstalig maar in hoofdlicentie zijn we er voor mensen die Nederlandstalig zijn"*, zegt De Munck. En dus trekt een heel divers publiek uit Brussel, van de Rand tot Molenbeek, naar de Maesstraat in hartje Elsene. *"Sommigen zien hun psychi-*

ater een keer per twee maanden, anderen zitten nog in beschut wonen en komen hier echt voor hun daginvulling."

Bij het kennismakingsgesprek wordt bewust niet naar de medische voorgeschiedenis gevraagd, enkel naar zaken waarvan de staf op de hoogte zou moeten zijn. De Munck: *"Het is de bedoeling dat ze hier gewoon mogen zijn, aan activiteiten kunnen meedoen, hun eigen dag kunnen invullen. Een van onze huisregels is: 'probeer zo min mogelijk over je eigen psychische kwetsbaarheid te spreken', omdat we juist met de mens achter de kwetsbaarheid in contact willen komen. Als het niet goed gaat met iemand, gaan we natuurlijk niet zeggen dat ze daar niet over mogen babbelen. Maar tegelijk gaan we ervan uit dat iedereen zijn opvolging heeft."*

"Je hebt hier het recht om niets te doen."

Niets verplichten kan zorgen voor zelfengagement."



Opnieuw verbinden met de realiteit

"Bij andere centra voelde ik me behandeld als een kind", zegt Ruben, een van de vaste bezoekers van Den Teirling. "Hier zijn we allemaal volwassenen en respecteren we elkaar. Naar Den Teirling komen, heeft me kracht gegeven. Nu doe ik mijn eigen boodschappen en ben ik autonomer. Ik voel me zen."

Het ontwikkelen van nieuwe activiteiten of inplannen van feedbackmomenten, wordt volgens De Munck zoveel mogelijk in samenspraak met de leden gedaan om hen de verantwoordelijkheid terug te geven, die in de psychiatrie van hen werd afgenomen. *"We fungeren als brug naar de samenleving, niet terug naar de psychiatrische instelling", aldus De Munck. "Je hebt hier het recht om niets te doen. Niets verplichten kan zorgen voor zelfengagement."*

"Ook al heb ik een psychische kwetsbaarheid, wil dat niet zeggen dat ik geen behoefte heb aan waardering vanuit de maatschappij. Dat ik een psychische kwetsbaarheid heb, wil niet zeggen dat ik niet verantwoordelijk kan zijn", vult stamgast Ruben aan.

De eigengereidheid van Den Teirling wordt weerspiegeld in de statuten van de vzw, die een vergaarbak zijn van technieken uit het maatschappelijk veld die bij haar filosofie aansluiten. Het idee van lidmaatschap komt uit de New Yorkse clubhouse-werking, terwijl het concept kwartiermaken, waarbij de creatie van een warme, veilige plek in de wijk voor de psychisch kwetsbare medemens centraal staat, afkomstig is van de Nederlandse maatschappelijk werkster Doortje Kal. Om haar zelfstandigheid te kunnen waarborgen, wordt de financiering van de vereniging aangevraagd bij de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) in plaats van bij de GGZ-sector.

Een heleboel projecten

In de Flageywijk is Den Teirling een vertrouwde waarde, die regelmatig haar deuren opent voor de buurt in het kader van exposities of evenementen die ze samen met organisaties als Elzenhof of de Bib Sans Souci organiseert. In dit jubileumjaar, waarin Den Teirling haar 25-jarig bestaan viert, staat destigmatisering van psychisch kwetsbaren centraal.

Covid gaf de spontaniteit van Den Teirling een harde knauw. Plots moest telefonisch een afspraak gemaakt worden en werden de leden met krijtstrepen op de grond van elkaar gescheiden. De gezondheidsmaatregelen veroorzaakten veel angst, wat tot een flinke terugloop in de bezoekersaantallen leidde. Inmiddels zijn die weer wat opgekrabbeld, maar de naweeën van de pandemie doen zich nog altijd voelen: vóór de pandemie lag het gemiddeld aantal bezoekers op 25 – 30, nu is dat 15 – 20 per dag. *"Om terug die stap naar buiten te zetten, is niet voor iedereen even makkelijk geweest."*

Tegelijk ziet De Munck dat haar doelgroep verjongt en mobieler is geworden. *"We trekken normaal een wat ouder publiek, maar zien nu steeds vaker jongere vrouwen, die hier voor een korte periode op adem komen om dan weer snel terug naar het gewone leven te gaan."*

Ze benadrukt echter ook dat er altijd een groep zal zijn die nooit meer beter zal worden. *"Als Den Teirling er niet zou zijn, waar zouden zij dan naar toe moeten?"*





Sociale participatie

De cel Sociale participatie van het OCMW van Elsene bestaat uit 5 onderdelen : Sociale coördinatie, de Feel Food-ruimte, de Socio-culturele cel, de cel Sociale inschakeling en de Sociale begeleiders, die projecten onder de aandacht van OCMW- brengen.

De Sociale coördinatie brengt verenigingen en openbare diensten samen die zich met psycho-medische-sociale hulp bezighouden en richt zich op de verbetering van wederzijds begrip tussen deze instellingen, vergroting van hun bekendheid onder de bevolking en de aanmoediging van synergieën tussen de actoren in het werkveld. Deze cel telt bijna 100 medewerkers uit verschillende sectoren (sociale dienstverlening, gezondheid, huisvesting, tewerkstelling, jeugd, senioren).

In de **Feel Food-ruimte** vind je:

- een sociale kruidenier: tijdelijke toegang tot voedsel-, hygiënische en huishoudelijke producten, aan een prijs die 20% tot 50% onder de marktprijs ligt. Sinds 2016 mochten 1.858 gezinnen (1.537 volwassenen en 1.378 minderjarigen) hier hun inkopen doen.
- sinds 2017 werden 113 kookateliers aangeboden aan gebruikers van het OCMW om hen te helpen gezonde voeding te (her) ontdekken.
- uitdeling voedselpakketten: deze activiteit, die tijdens de coronacrisis werd opgestart, beschikt over een eigen opslagruimte, koelcel en een bestelwagen die speciaal

voor voedselhulp worden ingezet (bijna 21.000 pakketten uitgedeeld aan meer dan 63.000 mensen).

- ophaling van onverkocht voedsel: 38 ton opgehaald sinds 2022.

De Socio-culturele cel zet zich in voor een betere sociale en culturele ontwikkeling van het publiek door individuele steun aan artistieke, culturele en sportieve activiteiten, schoolreizen en activiteiten voor het gezin. In 2024 maakten 1.482 mensen gebruik van deze activiteiten.

De cel Sociale inschakeling wil het sociale isolement doorbreken van gebruikers van het OCMW. Dit doet zij met behulp van sociaal nuttige activiteiten in het kader van een socioprofessioneel inschakelingstraject of werkhervatting.

De Sociale begeleiders strijden tegen de non-take-up van rechten door mensen een helpende hand te bieden bij administratieve stappen, zoals documenten bekomen en dossiers in orde brengen, online procedures, fysieke begeleiding naar een externe dienst.

CPAS
OCMW



UNE ATTRIBUTION DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

Hassan
Chegiani



La Participation Sociale

La Cellule Participation Sociale du CPAS d'Ixelles compte 5 entités : la Coordination Sociale, l'Espace Feel Food, la Cellule Socioculturelle, la Cellule Activation Sociale et les Accompagnateurs sociaux, qui portent des projets à l'attention des usagers du CPAS.

La Coordination Sociale rassemble les associations et services publics actifs dans l'aide psycho-médico-sociale, et vise à améliorer la connaissance réciproque de ces institutions, à permettre leur identification par la population et à encourager les synergies entre acteurs. Elle compte près de 100 membres de divers secteurs (services sociaux, santé, logement, emploi, jeunesse, seniors).

L'Espace Feel Food propose :

- Une épicerie sociale : accès temporaire aux produits alimentaires, d'hygiène et d'entretien, à un prix de 20 à 50 % inférieur au prix du marché. Depuis 2016, l'accès a été octroyé à 1.858 ménages (1.537 adultes et 1.378 mineurs).
- Des ateliers pratiques : depuis 2017, 113 ateliers cuisine ont été proposés aux usagers du CPAS pour (re)découvrir une alimentation saine.
- Des distributions de colis alimentaires : lancée pendant le Covid, l'activité dispose d'un espace de stockage, d'une chambre froide et d'une camionnette dédiée à l'aide alimentaire (près de 21.000 colis distribués au profit de plus de 63.000 personnes).
- La récupération d'in-vendus : 38 tonnes récupérées depuis 2022.

La Cellule Socioculturelle favorise l'épanouissement social et culturel du public, à l'aide d'interventions individuelles pour des activités artistiques, culturelles, sportives, voyages scolaires et activités en famille. En 2024, 1.482 personnes en ont bénéficié.

La Cellule Activation Sociale travaille à rompre l'isolement social des usagers du CPAS, par des activités socialement utiles, dans un trajet d'insertion socioprofessionnelle ou de remise au travail.

Les accompagnateurs sociaux luttent contre le non-recours aux droits en aidant les personnes dans leurs démarches : obtention de documents et mise en ordre d'un dossier, démarches en ligne, accompagnement physique dans un service externe, etc. Les deux principaux freins rencontrés pour accéder aux droits sont les difficultés liées au logement et la fracture numérique.



Mots croisés

Remplissez la grille en fonction des définitions

12345678910

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

1

2

3

4

5

6

Horizontalement

1 Coiffures à visière. 2 Oiseau coloré. Petit discours. 3 Breuvage divin à base de miel. Passée sous silence. 4 A la mode. Etablissement industriel. 5 Cette chose-ci. Issu. 6 Capitale d'Afrique du Nord. Arbre décoratif en hiver. 7 Rayon lumineux. Mois qui annonce le printemps. 8 A une existence. Se révéla (S'). 9 Décapé. Vilaine habitude. 10 Glaces. Dont on a pris connaissance. 11 Les bijouteries en sont pleines. Remis. 12 Restitué. Ficelas. 13 Petit terrain. Empoignés. 14 Bouts de bois. Une saison chez Vivaldi.

Verticalement

1 L'été meurtrier. Etat d'esprit. 2 Dans un cirque ancien. Ambitionnera. 3 Sur le dos du soldat. Rongeur constructeur. Faute de filet. 4 Elle recouvre le toit. Opposé au sud. 5 Abîmas à force d'utiliser. Élégante. 6 Prise de passion. Couleur d'espace. Symbole de l'arsenic. 7 Mot pour toi. Règle d'usage. Bon pour le lavage. 8 Prendre le sein. La danse en est un. Baiser sur la joue. 9 Ancienne monnaie. Harcelait. 10 Héros de westerns. Elle va de la hanche au genou.

Tectonic®

Complétez la grille sachant qu'un bloc d'une case contient le chiffre 1, un bloc de deux cases les chiffres 1 et 2, un bloc de trois cases les chiffres 1, 2 et 3, etc. Deux chiffres identiques ne peuvent pas se toucher, même en diagonale..

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

1

2

3

4

5

6

Mots fléchés

Remplissez la grille en fonction des définitions.

PANSEMENT ADHÉSIF

CALMÉS

À PIC

FUNCTIONNERA

LE FEU Y BRÛLE

ASTÉRIX OU TINTIN

PIÈCE DE VEAU RAFFINÉE

BANDEROLE

NE PAS GAGNER

VIN BLANC ET CASSIS

FAIT TOMBER

MÉDECIN DE L'ÂME

DEVENIR UN PEU ROUGE

MACHINE AU BUREAU

LA CORSE EN EST UNE

3

PIEDS DE VIGNE

ESSENCE À LA POMPE

4

COUTURIER (CHRISTIAN)

EN CÔTE-D'OR

PETIT DISQUE À LECTEUR

2

5

1

2

3

4

5

6

Camping

Placez une tente à côté de chaque arbre, à droite, à gauche, au-dessus ou en dessous, mais pas en diagonale. Deux tentes ne se touchent jamais, pas même en diagonale. Le nombre de tentes sur la ligne ou la colonne est indiqué à côté ou en dessous de la grille.

3

0

3

1

3

1

1

3

2

2

2

2

0

4

0

3

châtelain

envers

SPORT CÉRÉBRAL

1315422431

242315154

1314242232

25251515151

3434322323

25121414145

1315422431

242315154

1314242232

25251515151

3434322323

25121414145



L'ACIS asbl à Ixelles :

3 lieux de vie en fonction de vos besoins

Le III^e Millénaire

Le III^e Millénaire est un **Centre de Soins de Jour** pouvant accueillir, au quotidien, **20 bénéficiaires** de plus de 65 ans et **dépendants** (selon les critères INAMI). C'est un pilier du **maintien à domicile** grâce à un **accompagnement adapté** durant la journée.



Via des **activités variées**, l'équipe **pluridisciplinaire** (infirmière, ergothérapeute, psychologue, éducateur...) valorise les **capacités** de chacun. Le CSJ propose un **lieu de vie** et de **rencontre** qui encourage la **socialisation** et rythme le quotidien.

Pour toute demande d'informations, contactez Cathy Vandebosch
Chaussée de Vleurgat, 61 – 1050 Ixelles – 02/639.34.96

La Résidence Malibran



La Résidence Malibran est une **Maison de Repos et de Soins** qui accueille **129 personnes valides, semi-valides, en situation de handicap, désorientées ou dont la situation médicale ne permet plus de rester à domicile.**

Pour toute demande d'informations,
contactez Gwendoline Oger
Rue Maria Malibran, 39 – 1050 Ixelles –
02/627.81.20

La Résidence du Puy



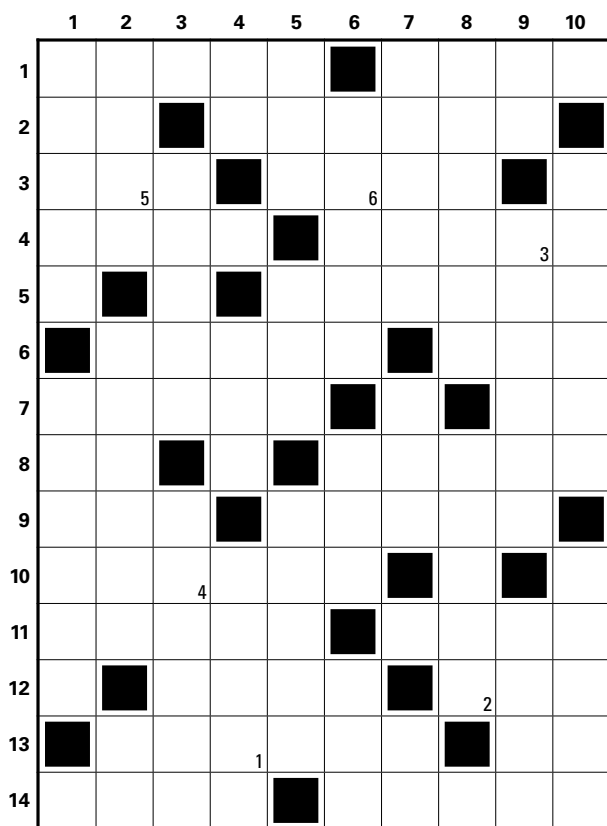
La Résidence du Puy est une **Résidence pour Seniors, autonomes de plus de 65 ans, valides ou PMR.** Le résident vit « dans ses meubles » dans un **appartement adapté et personnalisé**, en ayant la possibilité de **bénéficier d'aides extérieures.**

Pour toute demande d'informations,
contactez Raya Slavova
Chaussée de Vleurgat, 61 – 1050 Ixelles –
02/639.34.25

Retrouvez toutes les informations sur nos résidences sur notre site : www.acis-asbl.be

Kruiswoord

Vul de puzzel in volgens de omschrijvingen.



1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

Horizontaal

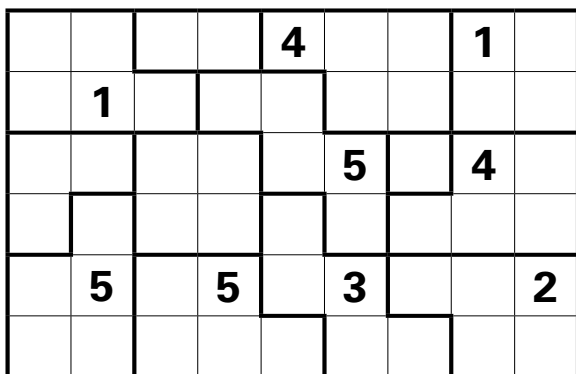
1 de baas spelend. van adel. 2 voorvoegsel. trachten te verkrijgen. 3 gewicht. tropisch hardhout. 4 afbeelding. menigte. 5 uitgelezen. 6 raamwerk. oude lap. 7 Grieks eiland. deel van een mast. 8 cum laude. kledingstuk. 9 Hongkongdollar. geestelijke. 10 mannetjeshert. 11 het binnen kijken. vulkanisch product. 12 nadruk. lichtbron. 13 terug. meer dan wenselijk. 14 Europese taal. tijdschakelaar.

Verticaal

1 leidinggevende. pijnlijk schel. 2 in het jaar. witten. Wet inburgering. 3 hete waterdamp. de tafel gereedmaken. 4 idem. zie ommezijde. extra onderricht. 5 zwarte delfstof. vogel. kaartspel. 6 aanvaarden. krat. oorveeg. 7 vlak. artikel. mijns inziens. 8 afsluiting. Russisch bebergte. 9 plus. doelpuntmaker. tweedracht. 10 politiewapen. bedrijver.

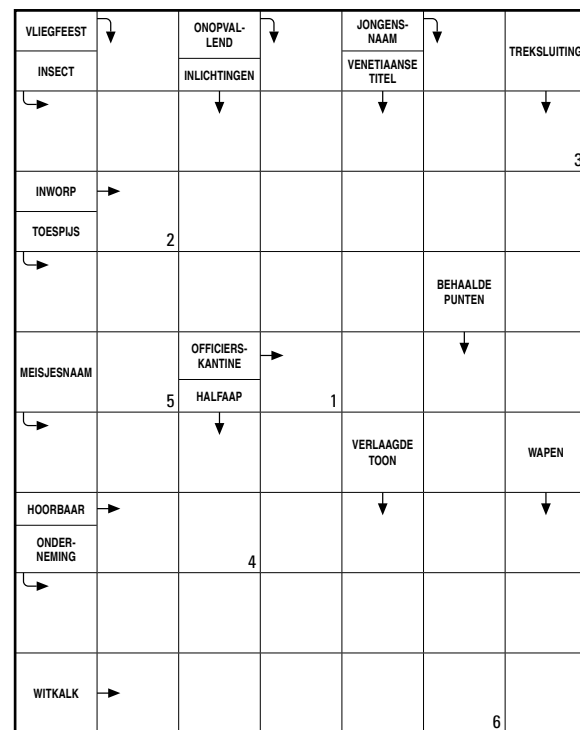
Tectonic®

Vul de vakjes van elk dik omrand blok met de getallen 1, 2, 3, 4, 5 (net zoveel als er vakjes zijn). Vul 1 in bij een blokje met één vakje, 1 en 2 bij een blokje met twee vakjes enz. Vakjes met gelijke getallen mogen elkaar niet raken; ook niet schuin.



Zweedse puzzel

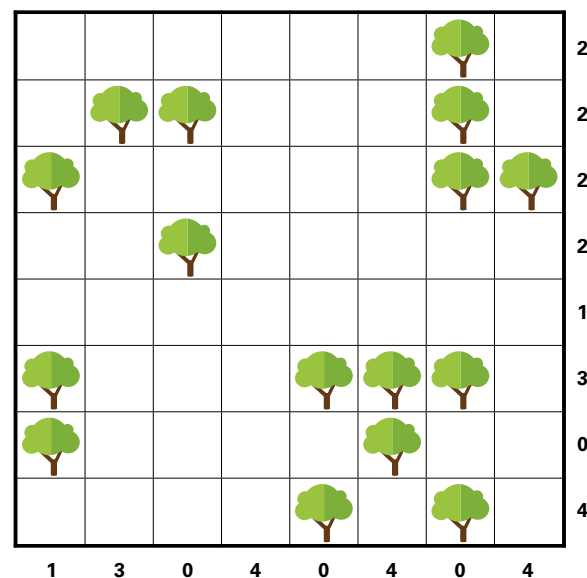
Vul het diagram in volgens de gegeven omschrijvingen.



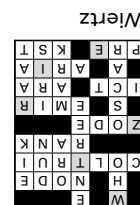
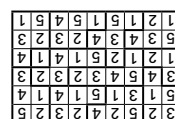
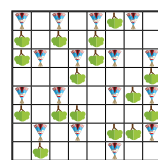
1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

Tentje-boompje

Boven, naast of onder elke boom staat een tentje. De tentjes raken elkaar niet, ook niet diagonaal. De cijfers naast en onder het diagram geven aan hoeveel tenten zich in de betreffende rij of kolom bevinden.



Denksport®



Coup de pouce pour la rentrée scolaire!

«Terug naar school»: inzamelingsactie

23/06 > 19/08/2025 • Lu/Ma > Ve/Vr: 9:00 > 13:00

A la maison de quartier Malibran / Wijkhuis Malibran • Rue de la Digue 10 Damstraat

Collecte pour la rentrée scolaire, au profit des familles fragilisées.

Inzamelingsactie voor kwetsbare gezinnen van behoeften
voor het nieuwe schooljaar

Cartables, sacs de gym/piscine; Matériel scolaire neuf ou en bon état; Gourdes, boîtes à tartines; Vêtements de sport, chaussures de gym...

Schooltassen, gym-/zwembadtassen; Schoolspullen, nieuw of in goede staat; Drinkflessen, brooddozen; Sportkleding, gym schoenen...

INFO & CONTACT:

Service Solidarité / Dienst Solidariteit • 02 515 74 01-02 •
maisondequartier@ixelles.brussels • wijkhuis@elsene.brussels



**Ixelles
Elsene**

Appel aux candidatures pour le Conseil Consultatif de l'Alimentation Durable

Vous êtes intéressé-e-s par la thématique de l'alimentation saine, biologique, locale et de saison pour toutes et tous? Vous vivez, travaillez ou êtes à actif-ve-s à Ixelles? Vous voudriez vous investir pour renforcer la dynamique de transition alimentaire sur le territoire communal?

Envoyez votre candidature avant le 10/09/25 et devenez membre du Conseil Consultatif de l'Alimentation Durable!

Informations: affaires.sociales@ixelles.brussels

Stel je kandidaat voor de Adviesraad voor Duurzame Voeding

Heb je interesse in het onderwerp gezonde, biologische, lokale en seizoensgebonden voeding voor iedereen? Woon je, werk je of ben je actief in Elsene? Wil je je inzetten voor de voedseltransitie in de gemeente?

Stel je dan kandidaat vóór 10/09/25 en word lid van de Adviesraad voor Duurzame Voeding!

Informatie: sociale.zaken@elsene.brussels





Si vous êtes dans l'incapacité de vous déplacer vers ces adresses, veuillez prendre contact avec le service de la Propreté publique afin qu'une solution puisse vous être proposée.

Als je niet in staat bent om je naar deze adressen te begeven, neem dan contact op met de dienst Openbare netheid zodat we je een oplossing kunnen aanbieden.

Abonnez-vous au maraîchage urbain!

Une façon de profiter du soleil et de s'amuser: cueillir ses propres légumes sur une toiture maraîchère, au soleil! Refresh vous propose des abonnements auto-cueillette. Vous pouvez vous rendre sur une toiture maraîchère de 2.000 m² située à Ixelles, impasse des Moineaux, récolter des légumes frais et repartir avec le fruit de votre travail!

La toiture est cultivée selon des pratiques durables et alimente la cuisine du restaurant pédagogique de Refresh en produits ultra-locaux. Elle accueille également une trentaine de mang-eur-euse-s en auto-cueillette avec un principe de solidarité entre maraîcher-e-s et cueill-eur-euse-s et sert de lieu d'échange, d'éducation et de sensibilisation à l'agriculture urbaine à travers des visites et des team-buildings.

refreshbxl.com/maraichage/

Neem een abonnement stadstuinieren!

Zo kan je dus ook genieten van de zon en jezelf vermaken: pluk je eigen groenten op een tuindak! Bij REFRESH kun je een U-pick abonnement nemen. Wat houdt dat in? Het is een systeem dat voor solidariteit tussen tuinbouwers en consumenten zorgt. Je kunt naar onze daktuin van 2.000 m² komen, je eigen verse groenten plukken en naar huis gaan met de vruchten (of groenten) van je harde werk!

Het dak in de Mussengang 110 in Elsene, is duurzaam aangelegd en voorziet de keuken van het educatieve restaurant van Refresh ultralokale producten. Ze verwelkomt bovendien een dertigtal zelfplukkers in het kader van een principeakkoord tussen tuinbouwers en consumenten en wordt gebruikt als plaats voor uitwisseling, opleiding en sensibilisering over stadslandbouw door middel van bezoeken en teambuilding.

refreshbxl.com/nl/tuinbouw/



Cambio s'équipe de sièges pour enfant

Bonne nouvelle pour les familles! Des sièges pour enfants sont désormais à leur disposition dans certaines voitures de la flotte Cambio. Chaque commune bruxelloise abrite une station avec un véhicule qui en est équipé. A Ixelles, c'est la station Flagey.

www.cambio.be/fr-bxl/bientot-de-retour-les-sieges-enfants-dans-les-cambio

De voertuigen van Cambio krijgen kinderzitjes

Goed nieuws voor gezinnen: voortaan worden een aantal deervoertuigen van Cambio uitgerust met kinderzitjes, zodat Cambio-gebruikers makkelijker en veiliger met hun kinderen op pad kunnen. Elke Brusselse gemeente krijgt een Cambio-station met een voertuig dat uitgerust is met een kinderzitje. In Elsene is dat station Flagey.



La culture se construit collectivement : participez à l'élaboration du nouveau plan de politique culturelle d'Ixelles!

Dans notre précédent Plan de politique culturelle, nous avons accordé une grande place au préfixe "co" pour appuyer l'importance de la participation, comme dans la "co-création". Toujours convaincu de l'importance de travailler ensemble pour et avec les habitant·e·s d'Ixelles, notre service culturel bilingue rédige actuellement le Plan de politique culturelle 2026-2031. Ce Plan est un document stratégique dans lequel une Commune définit sa vision, ses objectifs et ses actions dans le domaine de la culture pour une période de cinq ans. Il sert de guide à la politique culturelle communale et fournit un cadre pour les initiatives et les collaborations culturelles. Nous y trouvons des valeurs fondamentales telles que l'égalité et l'inclusion. Nous faisons de la place à l'auto-développement artistique et nous cherchons des moyens par lesquels rapprocher l'art et les citoyen·ne·s.

Ce Plan, nous ne le rédigeons pas seuls. Outre une enquête spécifique auprès de nos partenaires (socio-) culturels, nous aimerions savoir comment vous, habitant·e·s d'Ixelles, vivez la culture ? Qu'est-ce qui vous attire, qu'est-ce qui vous plaît moins ? Que pourrait-on faire de plus ou de moins ? Votre profil n'a pas d'importance, l'essentiel est que vous vous sentiez écouté·e·s. Outre une enquête en ligne (voir QR code ci-dessous), vous pouvez également contacter la coordinatrice de la politique culturelle, cet été. Elle se fera un plaisir de vous recevoir dans son bureau de la rue Mercelis n°13 ou de vous rendre visite. Pour la contacter : culture@ixelles.brussels.

Cultuur maken we samen: schrijf mee aan het nieuwe cultuurbeleidsplan van Elsene!

In ons vorige cultuurbeleidsplan plaatsten we het woordje "co" centraal, dat onder meer stond voor co-creatie. Nog steeds overtuigd van het belang van samenwerken voor en met haar Elsenaars, schrijft onze tweetalige cultuurdienst momenteel het cultuurbeleidsplan 2026-2031. Een cultuur-wat ? Een cultuurbeleidsplan is een strategisch document waarin een gemeente haar visie, doelstellingen en acties op het gebied van cultuur vastlegt voor een periode van vijf jaar. Het dient als leidraad voor het gemeentelijk cultuurbeleid en biedt een kader voor culturele initiatieven en samenwerkingen. We vinden er kernwaarden in terug zoals gelijkwaardigheid en inclusie, we maken ruimte voor artistieke zelfontplooiing en gaan op zoek naar manieren waarop kunst mensen dichterbij elkaar brengt.

Ook deze keer schrijven we dit plan niet alleen. Naast een specifieke bevraging van onze (socio-) culturele partners, horen we graag hoe jij, inwoner van Elsene, cultuur beleeft. Wat trekt je aan, wat stoot je af, wat kan meer of juist minder ? Je profiel doet er niet toe, het belangrijkste is dat je je gehoord voelt. Naast een online enquête (zie QR-code), kan je deze zomer ook contact opnemen met Gladys, de cultuurbeleidscoördinator. Zij ontvangt je met plezier op kantoor in de Mercelisstraat nr 13 of komt je bezoeken op je favoriete plek in Elsene. Stuur een mailtje naar cultuur@elsene.brussels om jouw moment vast te leggen.



INSIDE

PROPERTIES

Préparez dès maintenant la vente de votre bien !

Cet été, bénéficiez de nos conseils d'experts et de notre service de home staging pour une présentation optimale et une **vente sereine à la rentrée**.



ESTIMATION SANS ENGAGEMENT



Recevez une **estimation précise et sans engagement** de votre bien. **Prenez rendez-vous**: nous avons hâte de venir vous rencontrer pour discuter de votre projet immobilier.

TOUS NOS SERVICES

www.inside-properties.be



**Aline
Lacroix**

CHEFFE DE GROUPE
FRACTIELEIDSTER

ECOLO-GROEN

Tout ne va pas très bien, Madame la Marquise

Des communications rôdées, lisses et consensuelles. Des vidéos sympathiques qui cochent toutes les cases: musique d'ambiance, serrages de main, distribution de médailles, coupage de rubans et vernissages d'exposition, c'est reparti comme au bon vieux temps, où le PS et le MR se partageaient leurs prés carrés sans trop de vague ni d'ambition. Aujourd'hui, avec la complaisance des Engagés. En surface, tout va bien, on donne du pain et des jeux. Mais quand on creuse, le constat est bien là: les rues ne sont pas plus propres, aucune action concrète en matière de mobilité, la violence et les assuétudes toujours présentes dans nos quartiers, une majorité qui se déchire sur la question des jumelages et des propos choquants de la Présidente du Conseil communal le jour de l'accueil de la délégation de Zababdeh.

Derrière les sourires de façade, Ixelles n'a toujours pas de projet ni d'ambition pour continuer à la réparer et la préparer aux défis auxquels elle fait face: les effets du dérèglement climatique, le repli sur soi et la précarité socio-économique. L'immobilisme régional a contaminé notre exécutif communal.

Du côté d'Ecolo-Groen, nous ne manquons pas d'idées, de projets et d'ambition pour notre commune. Venez nous rencontrer pour en discuter lors de notre grande soirée de rentrée le lundi 15 septembre à la Turbean, sur le campus de l'ULB (22 avenue Paul Héger).

Au plaisir de vous y voir et d'ici-là, on vous souhaite un très bel été ixellois.

In Elsene is niet alles peis en vree

Gepolijste, gladde en eensgezinde berichtgeving. Sympathieke video's die aan alle eisen voldoen: achtergrondmuziek, handjes schudden, medailles uitdelen, lintjes knippen en vernissages bijwonen. Het is weer als vanouds, waarbij de PS en MR het speelterrein onder elkaar verdelen, zonder al te veel poespas of ambitie. Deze keer met de welwillende steun van Les Engagés. Aan de oppervlakte lijkt alles prima: brood en spelen voor iedereen. Maar wanneer je beter kijkt, stel je het meteen vast: de straten zijn niet schoner, er is lak aan een mobiliteitsbeleid, geweld en verslaving blijven schering en inslag in onze wijken, de meerderheid is verdeeld over de stedenbanden en de voorzitter van de gemeenteraad laat zich op een schokkende manier uit tijdens het bezoek van de delegatie uit Zababdeh.

Achter de goedgemutste façade gaan nog steeds geen concrete of ambitieuze projecten schuil om Elsene op het rechte pad te krijgen en voor te bereiden op haar uitdagingen: de gevolgen van de klimaatverandering, de toenemende individualisering en socio-economische kwetsbaarheid. De stilstand op gewestelijk niveau heeft ook ons gemeentebestuur besmet.

Bij Ecolo-Groen hebben we wel ideeën, projecten en ambitie voor onze gemeente. Kom na de zomervakantie met ons van gedachten wisselen op maandag 15 september bij La Turbean, op de campus van de ULB (Paul Hégerlaan 22).

Graag tot dan! In tussentijd wensen we je een fijne zomer in Elsene.



**Fatoumata
Camara**

CONSEILLÈRE COMMUNALE
GEMEENTERAADSLID

PTB / PVDA

Ixelles face au projet antisocial du gouvernement Arizona

Ixelles, commune riche en diversité, n'échappera pas aux conséquences du projet fédéral visant à limiter les allocations de chômage à deux ans. Derrière cette mesure, c'est un transfert massif de charges vers les CPAS, donc vers les communes, qui se profile.

Selon une étude régionale récente, ce sont en moyenne 1616 Ixellois de moins de 55 ans, indemnisés depuis plus de deux ans, qui pourraient se tourner vers le CPAS. L'impact budgétaire? Jusqu'à 8,5 millions d'euros supplémentaires, par an, pour le CPAS déjà sous pression. Cela signifie aussi une dégradation de l'aide sociale pour les plus fragiles.

Pour le PTB, cette mesure est non seulement injuste - elle précarise celles et ceux qui peinent déjà à retrouver un emploi - mais aussi inefficace. Le vrai problème n'est pas le "trop d'allocations", mais le manque de postes disponibles. Plutôt que de punir les chômeurs, investissons dans l'emploi, la formation et un accompagnement digne.

La section ixelloise du PTB se mobilise depuis des mois aux côtés des travailleurs et est présente aux différentes mobilisations citoyennes, syndicales et du monde associatif. Nous les félicitons au passage. Nous continuerons à nous battre pour une sécurité sociale forte et solidaire. Ce n'est pas aux communes de réparer les dégâts d'un gouvernement qui refuse d'aller chercher l'argent là où il est: dans les poches des ultra-riches.

Elsene en het asociale plan van de Arizona-regering

Elsene zal met haar grote diversiteit de gevolgen onderkennen van het federale plan om de werkloosheidsuitkeringen in de tijd te beperken tot twee jaar. Die maatregel brengt een enorme lastenverschuiving met zich mee naar de OCMW's en bijgevolg de gemeentes.

Volgens een recent gewestelijk onderzoek zouden gemiddeld 1.616 Elsenaren onder de 55 die al meer dan twee jaar een uitkering ontvangen een beroep kunnen doen op het OCMW. De gevolgen voor de begroting? Tot wel 8,5 miljoen euro extra per jaar voor het OCMW, dat al onder druk staat. Dat betekent ook dat de sociale steun voor de meest kwetsbaren erop achteruitgaat.

Voor de PVDA is deze maatregel niet alleen onrechtvaardig - hij zorgt voor meer bestaansonzekerheid voor een groep die al moeilijk een baan kan vinden - maar ook niet efficiënt. Er zijn niet "te veel uitkeringen", maar vooral te weinig beschikbare jobs. In plaats van werklozen te straffen, moeten we investeren in werkgelegenheid, opleidingen en een degelijke begeleiding.

De PVDA Elsene schaaft zich al maanden aan de zijde van de werknemers en steunt de verschillende burgerbewegingen en acties van vakbonden en verenigingen. We feliciteren hen hiermee! We zullen blijven strijden voor een sterke en solidaire sociale zekerheid. Het is niet aan de gemeenten om de schade te herstellen die werd aangericht door een federale regering die weigert het geld te gaan halen waar het zit: bij de ultrarijken.

Jeudi
25.09.25 • 9h-20h

**Place du Luxembourg
Ixelles**



DES PRODUCTEURS & ARTISANS LUXEMBOURGEOIS

35^e éd.

Avec le soutien de Romain DE REUSME, Bourgmestre, Valérie LIBERT, Échevine des Transports, Jacques de JONGHE d'ARDOYE, Échevin des Travaux de voiries et des Espaces publics, et des membres du Conseil communal d'Ixelles.

Une organisation de:

promelux asbl
Promotion des métiers de la Province du Luxembourg



Avec le soutien de:





Les étangs prennent vie!
Rue du Levant, les quartiers Flagey
et des étangs
6/07 > 28/09/2025

ANIMATION

D'étangs-toi, pour un nouvel été de paix et de créativité

**Danse dans le parc, balades en vélo-cargo, théâtre de rue...
Autant de projets qui vont donner une tournure poétique à
l'espace public.**

Comment porter ensemble un regard différent sur des lieux familiers de la ville ? Avec l'appel à projet "D'étangs-toi !", Ixelles est partie à la recherche d'idées créatives pour redécouvrir le quartier des étangs et de la rue du Levant. L'objectif est de favoriser de nouveaux usages de l'espace public et de faire de la promenade des étangs un véritable lieu de loisirs, de détente et de rencontres.

Trois projets culturels surprenants ont ainsi reçu le feu vert et invitent les habitant-e-s et les visit-eur-euse-s à se rencontrer, à bouger, à imaginer et à s'émerveiller cet été. Voici une petite présentation des deux premiers projets qui se dérouleront en juillet et août.

LES BERGES POÉTIQUES, THÉÂTRE DE RUE AU BORD DE L'EAU

Les Berges Poétiques vous proposent de redécouvrir les étangs d'Ixelles cet été. La première édition de ce festival gratuit d'arts de la rue investira la rue du Levant, les quartiers Flagey et des étangs. Au programme : performances, théâtre de marionnettes, théâtre de rue et cirque dans un cadre naturel exceptionnel.

Trois dimanches d'été proposeront des spectacles gratuits, synonymes de poésie et d'émerveillement pour petits et grands.

Ce projet est une invitation à ralentir, à se laisser surprendre, et à réenchanter le quotidien des habitant-e-s. Une pause magique au détour d'un chemin ou à l'ombre d'un arbre.

En pratique :

- Autour des étangs d'Ixelles et de la rue du Levant
- Les dimanches 6/07, 20/07 et 3/08
- Représentations à 11.00, 13.00, 15.00 et 17.00
- lesbergespoetiques.be

JOYEUX FESTIN, UNE FENÊTRE SUR LES ÉTANGS

Vous êtes-vous déjà demandé quelles histoires se cachent derrière les étangs d'Ixelles ? Le duo Sam & Léon, à l'origine du "Joyeux Festin", vous invite à une exposition en plein air, riche de faits

historiques, d'anecdotes oubliées et d'histoires méconnues sur ce lieu emblématique. En vous promenant, vous découvrirez, seul-e, en famille ou entre ami-e-s, l'histoire et les transformations du quartier.

En outre, Sam et Léon organisent cinq dimanches d'activités participatives et artistiques dans la rue du Levant. Petit-e-s et grand-e-s pourront parcourir une foule d'histoires et d'images sur les étangs d'Ixelles, mais aussi participer à la construction d'une œuvre d'art collective. Un grand panneau invite à la création, avec de la peinture, des collages ou des objets qui racontent quelque chose sur le lieu ou sur vos propres souvenirs.

Chacun-e aura aussi l'occasion de se faire photographier dans un cadre flottant et faire partie de l'exposition pendant un moment.

L'idée ? Créer une nouvelle mémoire des étangs avec tout-te-s les passant-e-s, en entremêlant regards, gestes et imagination.

Sam (architecte, spécialisé dans les skate parks) et Léon (anthropologue et comédien) associent leur passion pour l'espace urbain, les histoires et la création pour faire de ce lieu une source d'émerveillement partagé.

En pratique :

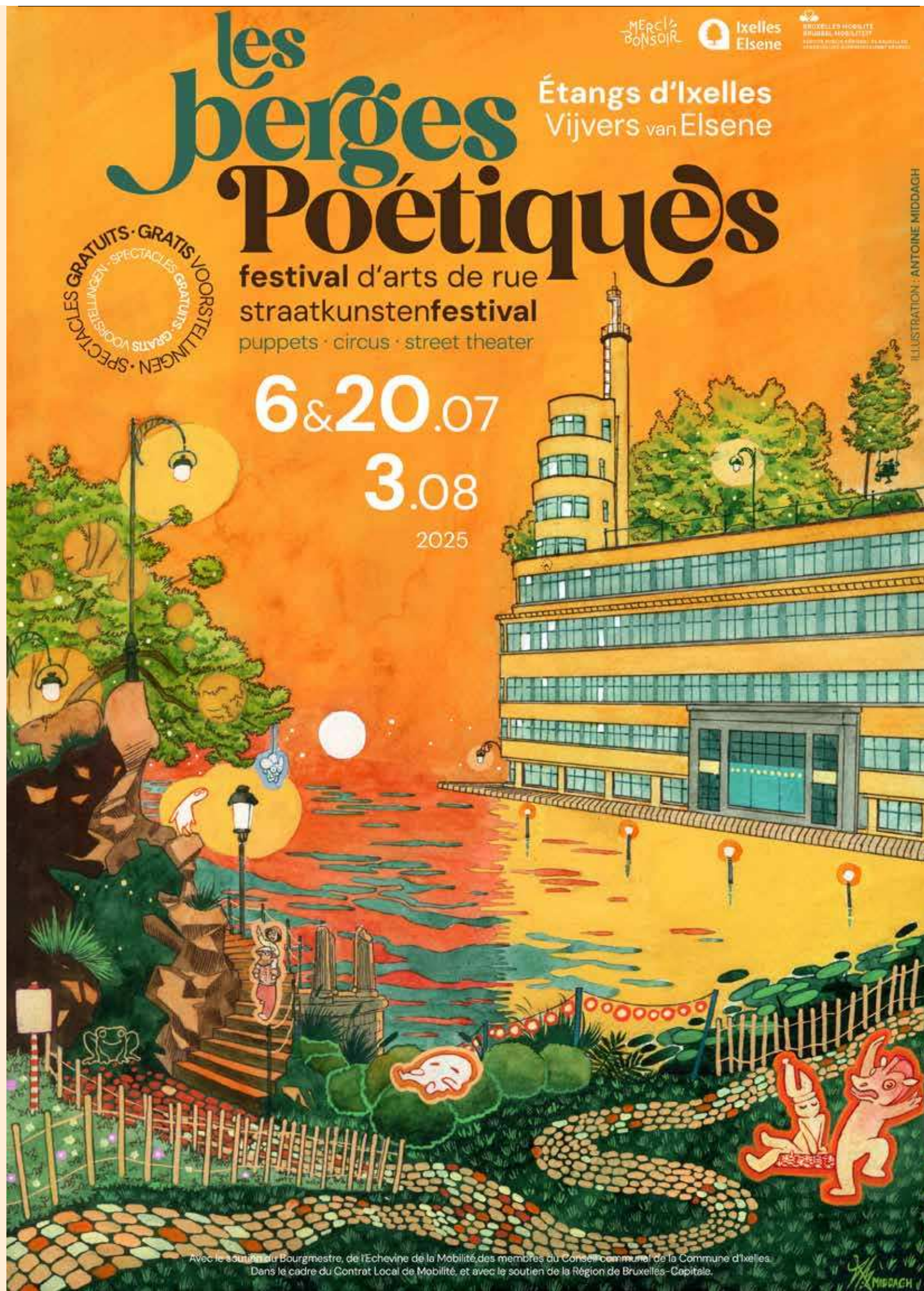
- Exposition : autour des étangs - 10/08 - 28/09
- Dimanches participatifs : 10/08 - 17/08 - 31/08 - 14/09 - 28/09

UN ÉTÉ PLEIN DE MOUVEMENT, DE RENCONTRES ET DE POÉSIE

Avec D'étangs-toi, l'espace public prend un nouveau sens, à la fois terrain de jeu, musée, scène et lieu de rencontre. Les quatre projets vous invitent à participer, à ralentir, à regarder autrement et à construire ensemble une ville vivante et solidaire. Tout le monde est le-la bienvenu-e et tout est gratuit !

Plus d'infos :

www.ixelles.be/site/agenda.php?eventId=22756



les berges Poétiques

Étangs d'Ixelles
Vijvers van Elsene

MERCI BONSOIR Ixelles Elsene

BRUXELLES MOBILITE
BRUSSELS MOBILITEIT
KONINKRIJK VAN ANTWERPEN
KONINKRIJK VAN ANTWERPEN

GRATIS • GRATIS • GRATIS
SPECTACLES • SPECTACLES • SPECTACLES
VOORSTELLINGEN • VOORSTELLINGEN • VOORSTELLINGEN

festival d'arts de rue
straatkunstenfestival
puppets · circus · street theater

6 & 20.07
3.08
2025

ILLUSTRATION : ANTOINE MIDDAGH

Avec le soutien du Bourgmestre, de l'Echevine de la Mobilité, des membres du Conseil communal de la Commune d'Ixelles.
Dans le cadre du Contrat Local de Mobilité, et avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale.

MIDDAGH



De vijvers komen tot leven
De Levantstraat en de omgeving van
Flagey en vijvers
6/07 > 28/09/2025

ANIMATIE

Vijver'up, opnieuw een zomer vol rust en creativiteit

Van dans in het park tot fietskarren, straattheater en verhalen over het verleden: deze initiatieven geven een poëtische draai aan de publieke ruimte.

Hoe kunnen we samen anders kijken naar vertrouwde plekken in de stad? Onder de noemer Vijver'up ging Elsene op zoek naar creatieve ideeën om de omgeving rond de vijvers en de Levantstraat te herontdekken. Het doel is om te ontdekken hoe je de openbare ruimte anders kunt gebruiken en van de vijverpromenade een echte plek voor recreatie, ontspanning en ontmoetingen te maken.

Drie verrassende culturele projecten kregen groen licht en nodigen bewoners en bezoekers uit om elkaar deze zomer te ontmoeten, te bewegen, fantaseren en zich in vervoering te laten brengen. Twee daarvan vinden plaats in juli en augustus en worden hieronder uitgelicht.

LES BERGES POÉTIQUES STRAATTHEATER AAN HET WATER

Les Berges Poétiques is een uitnodiging om deze zomer de Vijvers van Elsene (opnieuw)

te ontdekken. De eerste editie van dit gratis straatkunstenfestival vindt plaats in de Levantstraat en de omgeving van Flagey en de vijvers. Op de agenda staan voorstellingen, poppentheater, straattheater en circus in een uitzonderlijke ongedwongen setting. Gedurende drie zomerse zondagen kun je genieten van gratis optredens, synoniem voor poëzie en verwondering voor groot en klein.

Dit project zet buurtbewoners aan om te vertragen, zich nog eens te laten verrassen of betoveren door een magische pauze met een wandeling of in de schaduw van een boom.

Praktische informatie:

- Rond de vijvers van Elsene & Levantstraat
- Zondag 6/07, 20/07 en 3/08
- Voorstellingen om 11u, 13u, 15u en 17u
- lesbergespoetiques.be



FENETRE SUR ÉTANGS

EXPOSITION DU 10/08 AU 28/09

10/08/25 • 17/08/25 • 31/08/25 • 14/09/25 • 28/09/25

Activités rue du Levant



JOYEUX FESTIN – EEN VENSTER OP DE VIJVERS

Heb jij je al eens afgevraagd welke verhalen er schuilgaan achter de vijvers van Elsene? Het duo Sam & Léon – de motor achter *Joyeux Festin* – nodigt je uit voor een openlucht-tentoonstelling vol historische weetjes, vergeten anekdotes en onbekende verhalen over deze emblematische plek.

Al wandelend ga je – alleen, met familie of vrienden – op ontdekkingsstocht doorheen de geschiedenis en metamorfoses van de wijk.

Daarnaast organiseren Sam en Léon vijf zondagen lang participatieve en artistieke activiteiten in de Levantstraat. Jong en oud kunnen er grasduinen in tal van verhalen en beelden over de vijvers van Elsene, maar ook mee bouwen aan een gezamenlijk kunstwerk. Een groot paneel nodigt uit om samen te creëren – met verf, collages of objecten die iets vertellen over de plek of over jouw eigen herinneringen eraan.

Laat ook een foto van jezelf maken in een zwevend kader en word zo zelf even onderdeel van de tentoonstelling.

Het idee? Samen met alle voorbijgangers een nieuwe herinnering aan de vijvers creëren – door blikken, gebaren en verbeelding met elkaar te verweven. Sam (architect, gespecialiseerd in skateparken) en Léon (antropoloog en komiek) combineren hun passie voor stedelijke ruimte, verhalen en creatie om van deze plek een bron van gedeelde verwondering te maken.

Praktische informatie:

- Tentoonstelling: rond de vijvers - 10/08 - 28/09
- Participatieve zondagen: 10/08 - 17/08 - 31/08 - 14/09 - 28/09

EEN ZOMER VOL BEWEGING, ONTMOETING EN POËZIE

Met *Vijver'up* krijgt de publieke ruimte een nieuwe invulling als speelplein, museum, podium en ontmoetingsplek tegelijk. De vier projecten nodigen je uit om mee te doen, te vertragen, anders te kijken en samen te bouwen aan een levendige, zorgzame stad. Iedereen is welkom op deze gratis activiteiten. Laat je verrassen langs het water. Elsene beweegt, verbeeldt en verbindt.



A vos trousse, gourdes, bics,...
Zoek je pennenzakken, drikflessen,
pennen,...

**Maison de quartier Malibran/
Wijkhuis Malibran:**
1/07>19/08/2025

MA COMMUNE/
MIJN GEMEENTE



Conseil communal Gemeenteraad

3/07 • 18.00

Séance du Conseil communal dans la Salle du Conseil: l'ordre du jour détaillé de la séance est disponible sur www.ixelles.be, quatre jours avant celle-ci.

www.youtube.com/@ixelles_Elsene/streams

NL/ Zitting van de gemeenteraad in de raadzaal: de gedetailleerde agenda vind je op www.elsene.be vanaf vier dagen voor de zitting.

www.youtube.com/@ixelles_Elsene/streams

Elsensesteenweg 168 Chée d'Ixelles
02 515 61 57



COURS

Auto-cueillette

1/07 • 9.00>17.00

Expérimentez la récolte en auto-cueillette, en plein coeur d'Ixelles, et mangez local et durable toute l'année!

Un abonnement solidaire et durable qui vous permet de récolter toute l'année des légumes frais, locaux et de saison, tout en soutenant l'agriculture urbaine et en renforçant les liens avec notre quartier.

Impasse des Moineaux
Rue Gray 120 - toiture@refresh.brussels
refreshbxl.com/maraichage/

ANIMATION

Un été au Musée des Enfants

1/07>31/07

C'est bientôt les vacances scolaires : le moment idéal pour venir s'amuser, créer, imaginer, rêver... au Musée des Enfants! Profitez de l'été pour explorer nos expositions interactives, participer à nos activités thématiques estivales, et passer un bon moment en famille dans notre jardin, notre parc et notre plaine de jeux.

Le Musée des Enfants/Het Kindermuseum
Rue du Bourgmestre 15 - 02 640 01 07
info@childrenmuseum.be
www.museedesenfants.be



**Coup de pouce
pour la rentrée scolaire!**
**«Terug naar school»:
inzamelingsactie**

23/06 > 19/08/2025

Lu/Ma > Ve/Vr: 9:00 > 13:00

**A la maison de quartier Malibran /
Wijkhuis Malibran**
Rue de la Digue 10 Damstraat

Collecte pour la rentrée scolaire,
au profit des familles fragilisées.
Inzameling voor kwetsbare
gezinnen van benodigdheden
voor het nieuwe schooljaar

Cartables, sacs de gym,
piscine, matériel scolaire
neuf ou en bon état;
gourdes, boîtes à tartines;
vêtements de sport,
chaussures de gym.

Schooltassen, gym/
zwembad tassen,
schoolspullen nieuw of in
goede staat. Drinkflessen,
brooddozen, sportkleding,
turnschoenen.

INFO & CONTACT:
Maison de quartier
100 rue de la Digue
1050 Ixelles
maisondequartier@ixelles.brussels
02 515 74 02

**Ixelles
Elsene**

ANIMATION

Coup de pouce pour la rentrée scolaire / "Terug naar school": inzamelingsactie

1/07>19/08

Collecte pour la rentrée scolaire au profit des familles fragilisées. Cartables, sacs de gym/piscine; matériel scolaire neuf ou en bon état; gourdes, boîtes à tartines; vêtements de sport, chaussures de gym.

NL/ Inzameling voor kwetsbare gezinnen van benodigdheden voor het nieuwe schooljaar.

Boekentassen, turn-/zwemzakken; schoolspullen, nieuw of in goede staat; drinkflessen, brooddozen; sportkleding, turnschoenen.

Maison de quartier Malibran/Wijkhuis Malibran
Rue de la Digue 10/Damstraat 10
02 515 74 02 - maisondequartier@ixelles.brussels

juillet
Juli



EXPOSITION

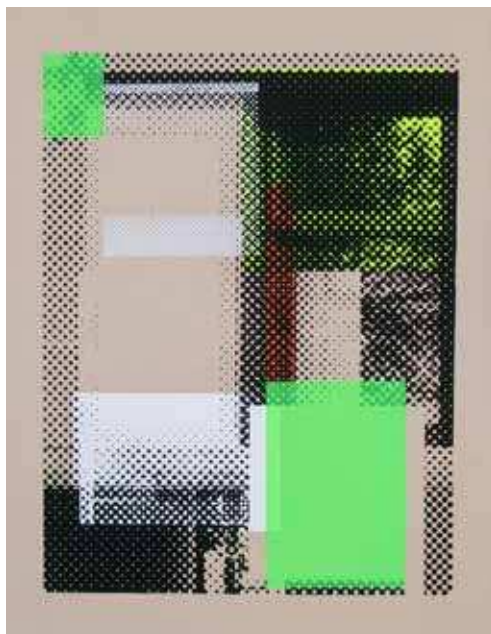
Sauvage?/ Wild?

1/07>31/08

Tous sauvages? Tous sauvages! Explorez la frontière qui sépare l'animal sauvage de l'humain. Observez, écoutez, interagissez... La nature sauvage et la faune belge s'y révèlent sous de nouvelles perspectives. Cette exposition est un voyage émotionnel à la rencontre des "bêtes" et de soi-même.

NL/ Allemaal wild? Allemaal wild!
Verken de grens - welke grens? - die het wilde dier van de mens scheidt. Beleef, bewonder en luister... de "wilde natuur" en onze Belgische fauna tonen zich van een verrassende kant. Emotionele ontdekkingsreis waarbij je "wilde beesten" en jezelf ontmoet.

Institut des sciences naturelles/
Instituut voor Natuurwetenschappen
Rue Vautier 29 - Vautierstraat 29
02 627 42 11 - naturalsciences.be



EXPOSITION

Godelieve Bieswal

Lignes de traverse

1/07>6/09

Godelieve Bieswal travaille autour de la ligne et de la couleur. Des sérigraphies colorées à la frontière du réel et de l'abstrait où elle imagine, elle construit un espace, une perspective... Elle exposera aussi des cyanotypes sur le thème de la rivière.

02 353 02 61 - hello@tandemm.be
tandemm.be

EXPOSITION

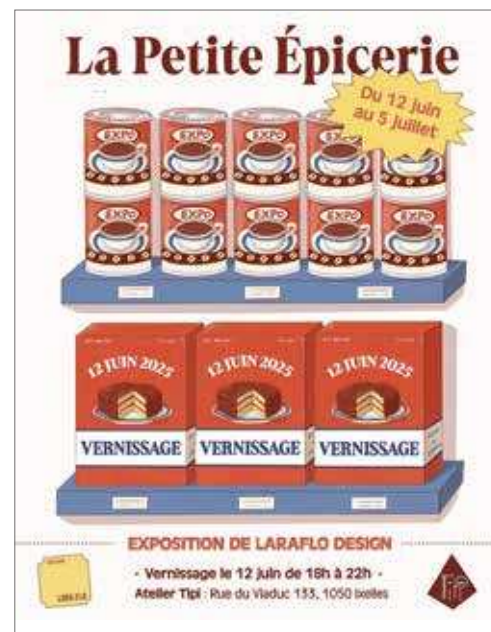
Exposition de Laraflo

2/07, 4/07 & 5/07

Une expo entre nostalgie et design vintage. Laraflo revisite les packagings d'antan et recrée l'univers chaleureux des épiceries des années 1950.

Une invitation à redonner de l'âme à nos objets du quotidien.

Atelier Tipi - Rue du Viaduc 133
ecrisnousparmail@gmail.com



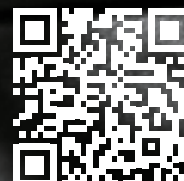
L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE
DE VOLLEDIGE AGENDA OP WWW.ELSENE.BE



Académie de Guitare

Désirée Duyck

Inscriptions toute l'année
www.academieguitareduyck.be
0495.51.61.93





La botanique nous relie à la nature
 Plantkunde als verbinding met
 de natuur
 Gare de Boondael : 6/07/2025



EXPOSITION

Super Conceptual Pop

2/07 > 31/10 • 12.00 > 18.00

En 2000, Stefan Brüggenmann commence Show Titles, une liste iconoclaste et sans fin de titres d'exposition offerts à la libre disposition de tous par l'artiste – qui impose seulement le recours à l'Arial Black en majuscule et ne demande qu'à apparaître dans la liste des artistes et des œuvres montrés.

NL/ In 2000 begint Stefan Brüggenmann met Show Titles, een iconoclastische en eindeloze lijst van tentoonstellingstitels die door de kunstenaar vrij beschikbaar worden gesteld. Hij stelt enkel het gebruik van Arial Black in hoofdletters verplicht en vraagt om vermeld te worden in de lijst van getoonde kunstenaars en werken.

Fondation cab - Rue Borrens(straat) 32-34
 02 644 34 32 - info@fondationcab.com
www.fondationcab.com

COURS

Lectures en fête

3/07 • 18.30 > 20.00

Encore une année de cercle de lecture, papotes littéraires et ateliers d'écritures. Pour célébrer cela, Anne-Sophie, Céline et Mimi vous invitent à une soirée de partage et de convivialité.

Apportez un texte, de vous ou issu d'une lecture, que vous aimeriez partager à toutes ainsi que des petites grignotes et de quoi trinquer!

IXELLES - Bibliothèque communale francophone
 Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12
biblioxl.be/evenement/lectures-en-fete/



ANIMATION

Herbier des rues

6/07 • 15.00 > 17.00

Balade botanique animée : petit tour de quartier pour s'émerveiller devant l'incroyable diversité des herbes et fleurs sauvages qui profitent du moindre espace entre deux pavés pour s'épanouir.

Apprenons à les reconnaître, découvrons les anecdotes et usages traditionnels des plantes comestibles, médicinales...

Inscription obligatoire.

Gare de Boondael - Avenue de la Forêt 52
baladestivales@mailo.com



ANIMATION

D'étangs-toi! On y va!
Vijver' Up! Daar gaan we!

6/07 > 28/09

Venez vous détendre le dimanche grâce aux quatre super asbl sélectionnées dans le cadre de l'appel à projets "D'étangs-toi!": Joyeux Festin, Elzenhof/Collectif Rue Libre, Remarquable et Merci Bonsoir vous proposent des expos, des ateliers ludiques, de la danse, et des spectacles pour partir à la découverte des étangs d'Ixelles.

NL/ Kom van juni tot september op zondag ontspannen dankzij de vier geweldige vzw's die werden geselecteerd in het kader van de projectoproep "Vijver'Up!": Joyeux Festin, Elzenhof/Collectif Rue Libre, Remarquable en Merci Bonsoir bieden tentoonstellingen, ludieke workshops, dans en voorstellingen om je de vijvers van Elsene te laten ontdekken!

Autour des étangs d'Ixelles et de la rue du Levant
 Rue du Levant/Levantstraat
mobilite@ixelles.brussels
www.ixelles.be/site/929-Appel-a-projets-D-etangs-toi-?
www.elsene.be/site/929-vijver-up

L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE
WWW.IXELLES.BE

DE VOLLEDIGE AGENDA
 OP WWW.ELSENE.BE

Juillet
 Juli



ANIMATION

Tables de conversation intergénérationnelles

6/07>21/12 • 14.00>16.00

Rejoignez nos tables de conversation intergénérationnelles pour échanger et créer des liens entre différentes générations, cultures et individualités.

Rendez-vous 2 dimanches par mois à 14h!
Inscription souhaitée obligatoire! Drink offert.

Artiste du monde for kids - Rue des Cygnes 10
info@artistesdumondeforkids.com
www.artistesdumondeforkids.com

COURS

Repair Café

6/07>1/03 • 14.00>17.00

Mixer cassé, vélo crevé, pull troué, ordi fatigué, ...

Le Repair Café vous propose de réparer vos objets du quotidien.

Vous apportez votre objet et nous le réparons devant vous, ou avec vous. Nos équipes électro, vélo, couture, info, ainsi que notre bar, vous accueillent à l'Elzenhof, sans inscription préalable. Pas de session en novembre.

NL/ Kapotte mixer, platte fietsband, trui met gaten, oude computer...

Het Repair Café herstelt je alledaagse voorwerpen.

Je brengt je voorwerp(en) mee en wij herstellen ze voor jou, of samen met jou. Onze teams voor elektronica, fietsen, naaiwerk en informatica, evenals onze bar heten je welkom in Elzenhof. Inschrijven is niet nodig. In november is er geen sessie.

GC Elzenhof - Avenue de la Couronne 12-16, Kroonlaan 12-16
repaircafebrussels@gmail.com



MARNI JAZZ FESTIVAL

11>20
09.25

#OPENWILD

CARTE BLANCHE

FABRIZIO CASSOL QUARTET
A BOOK OF INTENTIONS

GRÉGORY PRIVAT TRIO
PHOENIX

AN PIERLÉ QUARTET
THE ULTIMATE SURVIVAL

ALEJANDRA BORZYK FEAT. MARIA JOÃO
TREMOR

CARTE BLANCHE

ANTOINE PIERRE QUARTET
FALL UP

CARTE BLANCHE

JAZMYN

THEATREMARNI.COM

MARNI THEATRE

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

culture.be

Francophonie Bruxelles

Ixelles Elsenne

loterie nationale

Westmalle TRAPPIST

f lemarni.page @ theatremarni



Lire dans les parcs
 Lezen in de parken van Elsene!
Parc du Viaduc/Viaductpark:
 7/07 > 22/08/2025
 (sauf/behalve op 6/08 et/en 13/08)

ANIMATION

Quelques pages à l'ombre d'un feuillage

L'opération "Lire dans les Parcs" se déroulera du 7 juillet au 22 août 2025 dans les différents espaces verts de la Région bruxelloise.

A Ixelles, rendez-vous au parc du Viaduc les mercredis de 15h à 17h (sauf les 6 et 13 août).

Ce projet à l'échelle régionale, qui a désormais essaimé dans les provinces wallonnes, vise à proposer, le temps des vacances d'été, le déplacement des livres d'une bibliothèque vers divers lieux publics et d'offrir des moments de plaisir aux enfants en découvrant des livres variés. L'opération sera l'occasion de découvrir le parc du Viaduc sous un autre angle, mais aussi de partir à la découverte d'autres parcs bruxellois.

En effet, tout l'été, du lundi au vendredi, pas moins de 31 lieux vous accueillent pour écouter des histoires. Deux lectrices ou lecteurs vous y attendent assis sur une couverture à l'ombre d'un arbre, avec une sélection de livres pour s'adapter aux âges des enfants présent-e-s.

Chaque lieu est parrainé par une bibliothèque publique et c'est gratuit ! En cas de pluie ou de canicule, une solution de repli est toujours prévue. L'activité sera déplacée du parc du Viaduc vers les locaux de la BiblioXL (19 rue Mercelis) si les conditions météorologiques ne sont pas adaptées.

Rendez-vous au parc du Viaduc ou à la bibliothèque pour un été sous le signe du plaisir de lire et de découvrir !

En pratique:
 Programme complet et carte interactive:
biblio.brussels/LireDansLesParcs





ites pour les enfants du 7 juillet au 22 août 2025



Infos dans votre bibliothèque



Lire dans les parcs



www.biblio.brussels



ANIMATIE

Lezen in de parken van Elsene!

Van 7 juli tot 22 augustus 2025 trekken de boeken uit de bibliotheek naar de parken van de 19 gemeenten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor operatie "Lezen in de Parken". In Elsene kan je elke woensdag van 15u tot 17u terecht in het Viaductpark (behalve op 6 en 13 augustus).

Dit gewestelijke project (dat inmiddels ook is overgewaaid naar Wallonië) wil tijdens de zomervakantie boeken uit de bibliotheek halen en ze naar openbare plekken brengen, zodat kinderen in de buitenlucht van de meest diverse literatuur kunnen genieten. Het is een uitgelezen kans om niet alleen het Viaductpark op een andere manier te ontdekken, maar ook om andere Brusselse parken te verkennen.

De hele zomer lang kan je van maandag tot vrijdag op 31 locaties naar verhalen komen luisteren. Twee voorlezers of voorlezeressen ontvangen je op een dekentje in de schaduw van een boom, met een boekenselectie die is afgestemd op de leeftijden van de aanwezige kinderen.

Elke plek wordt ondersteund door een openbare bibliotheek en de activiteit is volledig gratis! Bij regen of hittegolven wordt een alternatieve locatie voorzien. Voor het Viaductpark wordt in dat geval uitgeweken naar BiblioXL in de Mercelisstraat 19. Kom deze zomer dus naar het Viaductpark of de bibliotheek om te lezen en ontdekken.



Praktische informatie:

Volledig programma en interactieve kaart:
biblio.brussels/LireDansLesParcs



Waar is dat feestje?
Hier is dat feestje!
GC Elzenhof: 9/07/2025



SPORT

Stages sportifs et créatifs

7/07>22/08

Stages sportifs et créatifs d'été pour les enfants de 3 à 15 ans: nos stages sont agréés par l'ONE avec moniteurs/trices breveté(es).

Nous avons une garderie jusqu'à 17h30.

Centre sportif ixellois "Albert Demuyter"

Rue Volta 18 - 02 515 69 11 - 02 515 69 15

02 515 69 10 - csi.asbl@gmail.com

sport@ixelles.brussels

www.xlsports.be

ANIMATION

Marche inclusive

7/07>1/12



Le Centre de Soins de Jour "III^{ème} Millénaire" et le Collectif "Auguste et les Autres" vous proposent de les rejoindre pour une marche inclusive tous les 1^{ers} lundis du mois.

Rassemblement prévu à 13h30 au Centre. Activité physique, partage et contacts sociaux au programme.

Centre de soins de jour 3^{ème} millénaire

Chaussée de Vleurgat 61 - 02 639 34 96

centresoinsdejour@acis-asbl.be

Pour augmenter votre visibilité, valoriser au mieux votre activité, pensez à nos encarts publicitaires.

Ben je op zoek naar meer zichtbaarheid of wil je jouw activiteit in de verf zetten, overweeg dan onze advertentiekolommen.

**Contactez-nous au/
Neem contact met ons op**
02 515 76 42
ou/of
pub@ixelles.brussels

Feest in Elzenhof



Wo 09/07/2025

16 u tot 21 u

GC Elzenhof
Kroonlaan 12 - 1050 Elsenne
Info: www.gcelzenhof.be

GRATIS



ANIMATION

Feest in Elzenhof

9/07 • 16.00>21.00

Nous faisons la fête à l'Elzenhof à l'occasion de la Fête de la Communauté flamande. Frites, boissons et animations pour petits et grands. Une fête pour tous les habitants d'Ixelles. Bienvenue entre 16h et 21h, c'est GRATUIT!

NL/ We vieren feest in GC Elzenhof ter gelegenheid van de Vlaamse feestdag. Frietjes, drank en animatie voor jong en oud. Een feest voor alle Elsenaars. Welkom tussen 16 en 21 uur! GRATIS!

GC Elzenhof

Avenue de la Couronne 12-16/Kroonlaan 12-16

www.gcelzenhof.be

ANIMATION

Le SoUper Marché

9/07, 13/08 & 10/09 • 16.30>22.00



Tous les 2^{ème} mercredis du mois, on transforme l'ancien Manège, la « grande halle » de l'U-Square, en un rendez-vous vivant, engagé et ultra-savoureux autour de l'alimentation durable et de celles et ceux qui la font.

U-Square - Avenue de la Couronne 227

info@lepedalo.be - www.lepedalo.be/en_US/

www.facebook.com/events/606715292388479/

Juillet - Août
Juli-Augustus

ANIMATION

Silent Reading Summer Tour

29/07 • 18.00>20.00

L'idée est simple: nous nous réunissons et lisons notre propre livre ou notre exemplaire de la bibliothèque dans la tranquillité. Ceux qui le souhaitent peuvent ensuite discuter autour d'une collation et d'une boisson. Sans inscription.

NL/ Het idee is simpel: we komen samen en lezen uit een eigen boek of bibexemplaar in alle rust en stilte. Wie wil, kan nadien nog wat napraten bij een hapje en drankje. Geen inschrijving nodig.

Parc du Viaduc/Viaductpark
02 515 64 50
bibliotheek@elsene.brussels
elsene.bibliotheek.be/agenda/silent-reading-summer-tour



MUSIQUE

ADESA

Hide & Seek Festival 2025

17/08 • 16.00>17.00

ADESA vous embarque dans un voyage à travers l'Afrique de l'Ouest: danses, contes, percussions et acrobaties célèbrent l'âme du Ghana, du Togo et du Burkina Faso.

Un spectacle haut en couleur à l'énergie contagieuse et rempli d'humour à vivre en famille.

NL/ Het Ghanese gezelschap ADESA laat je binnenstappen in de levendige wereld van West-Afrikaanse tradities, muziek en dans uit Ghana, Togo en Burkina Faso.

Een kleurrijk, aanstekelijk en dynamisch spektakel vol humor voor het hele gezin.

Centre d'accueil Croix-Rouge
Avenue de la Couronne 42/Kroonlaan
02 217 26 00 - info@muziekpublique.be
muziekpublique.be/concerts/20250817_hideandseekfestival_adesa_16h00/
muziekpublique.be/concerts/20250817_hideandseekfestival_adesa_16h00/?lang=nl



Corpus Studios™



Pilates | Gyrotonic® | CoreAlign | Yoga | Cours en ligne,
Coaching personnalisé | Ostéopathie | Massage | Formations en Pilates et plus

Réhabilitation - Réjuvenation - Instructeurs Certifiés



+32 (0) 2 513 07 66

"MENS SANA IN CORPORE SANO"

33 rue Borrens & 33 rue Caroly
www.corpusstudios.com



L'art sur la Côte belge
Kunst aan de Belgische kust
Blankenberge: 10/07/2025

Activités accessibles avec le Créapass.
Pas encore membre?

C'est gratuit la première année!

<https://www.ixelles.be/site/226-Creapass>
creapass@ixelles.brussels - 02 515 60 62

Activiteiten voor leden van Creapass.

Nog geen lid? Het eerste jaar is het gratis!

<https://www.elsene.be/site/226-Creapass>
creapass@elsene.brussels - 02 515 60 62



ANIMATION SENIORS

Jeu / Spel

Bingo

1/07 • 14.00>16.00

Retrouvez-nous le temps d'un après-midi récréatif autour de ce jeu mythique qu'est le bingo.

Soyez le(a) premier(e) à remplir votre grille avec les numéros énoncés et pouvoir l'annoncer en criant "Bingo". Prix : 4,50 € (Goûter et café compris).

NL/ Kom met ons aan tafel zitten en speel een namiddag lang het legendarische spelletje bingo. Maak als eerste je kaart vol en roep "BINGO". Prijs: € 4,50 (hapje en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage/verdieping)

Rue Vandenbroeckstraat 58 - 02 515 60 62

creapass@ixelles.brussels

Danse en ligne Lijndansen

1/07>26/08

10.30>11.30

En quoi ça consiste. Le principe est de danser en groupe de la même façon soit l'un derrière l'autre, soit l'un à côté de l'autre.

Pour toute information complémentaire, vous pouvez nous contacter par téléphone.

NL/ Wat houdt linedancing in? Het principe is om in groepsvorm te dansen, achter elkaar of naast elkaar.

Je kunt telefonisch contact met ons opnemen als je op zoek bent naar meer informatie.

Maison de quartier Malibrans/Wijkhuys Malibrans

Rue de la Digue 10/Damstraat 10 - 02 515 60 62

creapass@ixelles.brussels



Club cartes - scrabble - échecs - papote à Boondael Scrabble- praat- & schaakclub in Boondael

2/07>29/08 • 15.00>17.30

Venez passer un après-midi divertissant (jeux de société, scrabble et cartes)! Tout le monde est le/la bienvenu.e.

NL/ Kom samen met ons een namiddag vol plezier doorbrengen! Iedereen is welkom.

Resto-club Boondael/Boondael

Chaussée de Boondael/Boondaalsesteenweg 482

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

Chorale Koor

3/07, 17/07,

7/08 & 21/08

14.15>16.15



Travail de la voix et plaisir de chanter ensemble avec une cheffe de chœur et un pianiste.

NL/Werk aan je stem en geniet van samen zingen met een koorleider en pianist.

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage/verdieping)

Rue Vandenbroeckstraat 58 - 02 515 60 62

creapass@ixelles.brussels

Karaoké / Karaoke

8/07 • 14.00>16.00

Vous fredonnez dans votre salle de bain, en cuisinant, en écoutant la radio? C'est que vous êtes prêt.e pour participer à cette activité. Vous voulez chanter une chanson en particulier, faites-le nous savoir!

Prix : 4,50 € (Café et gouter compris).

NL/ Neurie je in de badkamer, tijdens het koken of als je naar de radio luistert? Dan is deze activiteit je op het lijf geschreven. Als je een specifiek nummer wilt zingen, laat het ons dan weten! Prijs: € 4,50 (koffie en hapje inbegrepen).

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage/verdieping)

Rue Vandenbroeckstraat 58 - 02 515 60 62

creapass@ixelles.brussels



Juillet - Août
Juli-Augustus



Excursion à Blankenberge: parcours Beaufort Uitstap naar Blankenberge: Beaufort 10/07 • 9.00>17.00

Une exposition en plein air unique dans le magnifique cadre de la Côte belge. Des œuvres d'art de différentes éditions passées de la Triennale Beaufort sont restées, créant ainsi le Beaufort Parc de Sculptures permanent qui compte désormais plus de 50 œuvres. Prix : 8,50 € (Ticket train senior 65+) ou 39,80 € (Ticket train - 65 ans).

NL/ Een unieke openluchttentoonstelling met de prachtige Belgische kust als decor. De kunstwerken van vorige edities van de Triennale aan Zee zijn bewaard gebleven en vormen samen het permanente Beaufort Beeldenpark, dat nu meer dan 50 werken telt. Prijs: € 8,50 (Senior Ticket 65+) of € 39,80 (Treinticket onder de 65).

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels



Nouveau
à IXELLES



105€

Stage

LES OBJETS VOLANTS

6-9 ans et 10-14 ans

Du 11 au 14 août 2025

Collège Saint-François,
Rue des Merisiers 7,
1050 Ixelles

Inscriptions sur www.jsb.be
 ☎ +32 2 5370325 ✉ info@jsb.be



jeunesses scientifiques
 Des activités scientifiques pour les jeunes de 6 à 18 ans



LE MARNI 2025-26

4.09 - FUNKY VOLLEGAZ

Christophe Mercier guitare, chant / Eric D'Agostino basse, chant / Marie-Sophie Talbot piano, chant
 Stéphane Mercier sax alto / David De Vrieze trombone / Nico Sanchez trompette / Toine Cnockaert batterie

1ER CONCERT
DE LA SAISON
AU BAR

MARNI
 THEATREMARNI.COM



Trouver la perle rare
Vind de zeldzame parel
Restaurant Vandenbroeck:
22/07/2025



Club Patchwork Patchwork-club

10/07>28/08 • 10.00>16.30

De fil en aiguille, laissez exprimer vos talents pour la couture. N'oubliez pas d'apporter votre matériel.

NL/ Laat je naaitalenten schitteren van de naald tot de draad. Vergeet niet je eigen naaigerei mee te nemen.

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage/verdieping)
Rue Vandenbroeckstraat 58 - 02 515 60 62
creapass@ixelles.brussels
creapass@elsene.brussels

Club Scrabble – Papote Scrabble & Praatclub

10/07>28/08 • 14.00>16.30

Qui aura le dernier mot? Qui fera tomber la reine? Venez défier les as des plateaux dans la bonne humeur!

NL/ Wie legt het laatste woord neer? Wie verslaat de koningin? Kom de beste spelers uitdagen!

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage/verdieping)
Rue Vandenbroeckstraat 58 - 02 515 60 62

Balade nature / Natuurwandeling

Le plateau d'Avijl à Uccle de Avijlvlakke in Ukkel

14/07 • 10.00>12.00

Situé dans le quartier "Saint-Job" à Uccle, il forme un îlot de 8,7 hectares entouré par la rue Jean Benaets (chaussée de Saint-Job), le chemin Avijl, la Montagne de Saint-Job, le bas de la Vieille rue du Moulin et la rue de Wansijn. Prix: 4 €.

NL/ De vlakke in de Sint-Job-wijk in Ukkel is een groene oase van 8,7 hectare, die wordt omgeven door de Jean Benaetsstraat (Sint-Jobsesteenweg), de Avijlweg, de Berg van Sint-Job, de onderkant van de Oude Molenstraat en de Wansijnstraat. Prijs: € 4.

02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels

Atelier créatif / Creatief atelier

Les bijoux / Sieraden

22/07 • 10.00>16.00

Création et réparation de bijoux de fantaisie.
Prix: 15 € (Repas et matériel compris)

NL/ Sieraden maken en herstellen. Prijs: € 15 (maaltijd en materiaal inbegrepen).

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage/verdieping)
Rue Vandenbroeckstraat 58 - 02 515 60 62



Quiz Culture générale

Quiz algemene cultuurstudie

29/07 • 14.00>16.00



Venez tester vos connaissances lors de ce quiz tout en partageant un moment convivial et divertissant. Prix: 4,50 € (goûter et café compris).

NL/ Kom je kennis testen tijdens deze quiz en breng een gezellig en plezierig moment met ons door. Prijs: € 4,50 (hapje en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage/verdieping)
Rue Vandenbroeckstraat 58 - 02 515 60 62

Quiz musical / Muziekquiz

12/08 • 14.00>16.00

Venez tester vos connaissances musicales lors de ce quiz tout en partageant un moment convivial et divertissant. Prix: 4,50 € (Goûter et café compris).

NL/ Kom je muzikale kennis testen tijdens deze quiz en breng een gezellig en plezierig moment met ons door. Prijs: € 4,50 (hapje en koffie inbegrepen).

Restaurant Vandenbroeck (3^e étage/verdieping)
Rue Vandenbroeckstraat 58
02 515 60 62
creapass@ixelles.brussels



Juillet - Août
Juli-Augustus

UNE ESCAPADE UNIQUE À LA RASANTE

Et si le luxe, la sérénité et le bien-être s'invitaient à Bruxelles ? Niché dans un écrin de verdure à Woluwe-Saint-Lambert, à quelques minutes à peine de l'agitation urbaine, l'Aspria Royal La Rasante vous propose une expérience hôtelière hors du commun – un séjour où le sport, le spa et le confort se rencontrent dans un cadre élégant et apaisant.

Ce club privé centenaire, chargé d'histoire et de passion sportive, offre 19 chambres boutique, dont 3 suites spacieuses, au cœur d'une ferme magnifiquement réaménagée.



Mais ce qui distingue vraiment l'Aspria Royal La Rasante, c'est tout ce qui entoure votre nuitée. En tant qu'hôte, vous bénéficiez d'un accès complet aux installations du club : deux piscines, un espace fitness de plus de 1 000 m², 2 studios de cours collectifs et 1 studio immersif de cycling, 7 courts de tennis et un spa

somptueux, intérieur et extérieur. Le spa vous offre une expérience profondément réparatrice avec une confortable salle de relaxation, une douche sensorielle, un jacuzzi, un hammam et un sauna panoramique où vous pourrez découvrir les cérémonies de versement tout en profitant d'une vue agréable sur le jardin japonais, d'une salle de glace pour profiter des bienfaits du chaud-froid, ou encore de la terrasse équipée d'un sauna extérieur et d'un coin détente avec feu ouvert.



À OFFRIR OU À S'OFFRIR...

Vous cherchez une idée pour un week-end bien-être, un staycation pour l'été, ou même un hébergement pour vos proches en visite ? Ce lieu est la réponse idéale. Accessible, raffiné et profondément ressourçant, l'Aspria Royal La Rasante offre un véritable art de vivre.

**Profitez d'une réduction de 10%
en utilisant le code « InfoXL »**

Valable pour toute réservation jusqu'au 30/09/2025

www.aspria.com

ASPRIA ROYAL LA RASANTE
Rue Sombre 56, 1200 Woluwe-Saint-Lambert
T. 02 609 19 10



Fête des familles Gezinsfeest

24.08.2025

14:00 - 18:30

Parc du Viaduc(t)park
Rue du Viaduc(t)straat 133
02 515 69 03
www.ixelles.be
www.elsene.be



**Ixelles
Elsene**



A l'initiative de Romain De Reusme, Bourgmestre, Nabil Messaoudi, Échevin des familles et des membres du Collège des Bourgmestre et Échevin-e-s d'Ixelles. / Op initiatief van Romain De Reusme, burgemeester, Nabil Messaoudi, schepenen van Families en de leden van het College van burgemeester en schepenen van Elsene.